CANDY

Refrigerator

USER'S MANUAL

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

ENGLISH	Page…1
FRENCH	Page...12
GERMAN	Seite...24
ITALIAN	Pagina...37
SPANISH	Página…49
PORTOGUESE	Página…61
GREEK	Σελίδα...74
CZECH	Strana...89
HUNGARIAN	Oldal...101
SLOVENIAN	Strana...113
CROATIAN	Stranica…125

Dear customer:

Thank you for buying this refrigerator. To ensure that you get the best results from your new refrigerator, please take time to read through the simple instructions in this booklet.

Please ensure that the packing material is disposed of in accordance with the current environmental requirements.

When disposing of any refrigerator equipment please contact your local waste disposal department for advice on safe disposal.

This appliance must be only used for its intended purpose.

INSTALLING YOUR REFRIGERATOR

User should take out the door handle in the plastic bag, and install it into the door. Then take out the two handle stopples and cover the installed screws with them. The handle stopple and screw stopple in the plastic bag can be used when the user wants the door to be opened from left.

UNPACKING YOUR REFRIGERATOR

WARNING: Use two or more people to move refrigerator.
Failure to do so can result in back or other injury.

Remove tape and any labels from your refrigerator before

using(except the rating label).
To remove any remaining tape or glue, rub the area briskly with your thumb.

Tape or glue residue can also be easily removed by rubbing a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.

Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your refrigerator.

When moving the refrigerator, do not tilt the refrigerator beyond 45 ° from upright position.

CLEANING BEFORE USE

After you remove all of the packaging materials, （especially the foam between outside condenser and cabinet should be removed）clean the inside of your refrigerator before using it.

SPACE REQUIREMENTS

WARNING: Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away form refrigerator.
Failure to do so can result in death, explosion, fine or burns.

To ensure proper ventilation for your refrigerator, allow for 200mm space on each side between walls, 100mm space between back of your refrigerator and the wall, and 300mm space between counter top and the roof or ceiling.

If you are installing your refrigerator next to a fixed wall, leave sufficient space on the hinge side to allow for the door to swing open.

Never install your refrigerator near heat source and direct sun shins.

ELECTRICAL REQUIREMENT

WARNING: DO NOT REMOVE GROUND PRONG
DO NOT USE AN ADAPTOR
DO NOT USE EXTENSION CORD

Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.

Before you move your refrigerator into its final location, it is important to make sure you have the proper electrical connection.

Caution: risk of fire!

Due to use flammable refrigerant (R600a) and/or the flammable insulation blowing gas used, this gas is natural gas with high environmental compatibility that is, however, also combustible. When transporting and installing the appliance, care should be taken to ensure that no parts of the refrigerating circuit are damaged.
Refrigerant and/or insulation blowing gas squirting/leaking out of the pipes or body of appliance could ignite or cause an eye injury. If leak is detected, avoid any naked flames or potential sources of ignition and air the room in which the appliance is standing for several minutes.

WARNING

1) **WARNING** – Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
2) **WARNING –** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
4) **WARNING –** Do not damage the refrigerant circuit.
5) **WARNING –** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer;
6) The instructions shall state that the appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
7) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
10) The instructions shall state that the appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

Recommended Earthing Method

A 230 Volt /50 Hz AC only 10 ampere fused and properly earthed electrical supply is required. It is recommended that a separate circuit serving only this appliance be provided. Use a receptacle which cannot be turned off with a switch or pull chain. Do not use an extension cord.

NOTE: Before performing any type of installation, cleaning, or removing a light bulb, turn the refrigerator control to OFF and then disconnect the refrigerator from the electrical source. When you are finished, connect the refrigerator to the electrical source and reset the control to the desired setting.

Noises during Operation

The following noises are characteristic of refrigeration appliances:

Clicks

Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.

Humming

As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.

Bubbling

When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.

Splashing

Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

LEVELLING

If the refrigerator is not leveled during installation. The doors may not close or seal properly, causing cooling or moisture problems. It is very important of the refrigerator to be level in order to function properly.

To level your refrigerator, you may either turn the level leg clockwise to raise that side to the refrigerator or turn counter – clockwise to lower that side.

NOTE: Having someone push against the top of the refrigerator take some weight off the leveling leg. This makes it easier to adjust the leveling leg.

USING YOUR REFRIGERATOR

To obtain the best possible results form your refrigerator, it is important that you operate it properly.

Setting the Thermostat controls

Controls for the refrigerator are located at the side shelf of the refrigerator compartment. **When you first install your refrigerator, set the Thermostat knob at 3.** Give your refrigerator time to cool down completely before adding food.

The thermostat knob controls the temperature. The higher number setting, the longer the compressor will run to keep the temperature colder. When the thermostat control knob is set to **OFF,** the refrigerator is not running,

REFRIGERATOR LIGHT AND ITS REPLACEMENT

The light's maximal power is 10W.

When changing the light:

- Remove the plug and cut off power supply.
- Remove the lampholder, unload the screw, then remove the lights.
- Return to original installation with anti-step.
- It should be replaced by our local service agent with same type light

Power Interruptions

If the electricity in your house goes off for a shorter period, keep door **closed** to help foods stay cold.

Fresh Food Storage

Wrap or store food in the refrigerator in airtight and moisture – proof material.

This prevents food odor and taste transfer throughout refrigerator.

Fruit - wash, let dry and store in refrigerator in plastic bags or crisper.

Leafy vegetables- Remove wrapping and trim or tear off bruised and discolored areas, wash in cold water and drain. Place in plastic bag or plastic container and store in crisper.

Fish –Use fresh fish the same day as purchased.

Meat–Store most meat in original wrapping as long as it is airtight and moisture – proof. Re – wrap if necessary.

Leftovers –Cover leftovers with plastic wrap or aluminum foil. Plastic containers with tight lied can also be used.

Note: For best performance, leave enough space in the refrigerator compartment for air to circulate around the packages. Also let enough room at the front so the door can close tightly.

MAINTAINING YOUR REFRIGERATOR

The refrigerator should be clean at least once a month to prevent odors form building up. Wipe up spills immediately.

To clean your refrigerator:

- Unplug it.
- Remove all movable parts from inside, such as shelves and crisper.
- Use a clean sponge or soft and a mild detergent in warm water. Do not use abrasive or harsh cleaners.
- Hand wash, rinse and dry all surfaces thoroughly.
- Do not use cleaning waxes, concentrated detergents, bleaches or cleaners containing petroleum on plastics and rubber parts.
- Never use paper towels, window sprays, scouring cleansers or flammable fluids on plastic parts as these can scratch or damage material.

TROUBLESHOOTING

In case of malfunction, you can solve many common problems easily.

Your refrigerator will not operate

Check if:

- The power supply cord is unplugged.
- The thermostat knob is set to **OFF** position.

The light so not work

Check if:

- The power supply cord is unplugged.
- A household fuse or circuit breaker has tripped.
- A light bulb is loose in the socket.
- A light bulb has burned out.

Food in the refrigerator compartment is not cold

Check if:

- The air vents are blocked in the compartment. This prevents the movement of cold air.
- The door(s) are opened too often of not close properly.
- A large amount of food has just been added to the refrigerator .
- The position of thermostat knob is adjusted too low.

Melted frost Leak over compartment inside or on floor

Check if:

- The drain – off mouth entrance is blocked.

The refrigerator seems to make unusual noise

Check if:

- The refrigerator is leveled on the floor.
- The body of the refrigerator touches the wall.

There is interior moisture build – up

Check if:

- The door is opened often.
- The room is humid.
- The food is not packaged correctly.
- The control is not set correctly of the surrounding conditions.

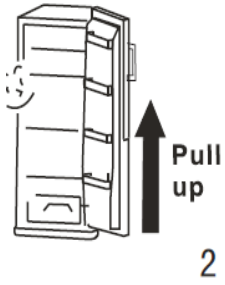
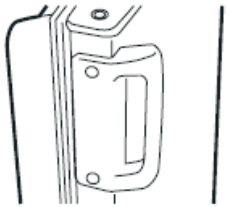
The doors will not close completely

Check if:

- Food packages are blocking the door open.
- The shelves are out of position
- The gaskets are dirty.
- The refrigerator is not level.

Door reverse

Certain sections of this process may require two people to complete it.

Remove the top bar cover (1) and the top hinge (2).		Lift the door upwards to disengage it from the lower hinge. Put the door to one side and lay it down gently on a padded surface.	
Swap over the position of the lower hinge and the adjustable leg to the other side of the cabinet.		Place the door on the lower hinge, making sure that the hinge pin is inserted in the hole at the bottom of the product door.	
Remove the blanking handle screws using driver. remove the plates covering the a flat bladed screw screws and then remove the handle.			

REGULATIONS, STANDARDS, GUIDELINES

This appliance is in accordance with the following EU guidelines:

-2006/95/EC low voltage guidelines.

-2004/108/EC EMC Directive

REQUESTING ASSISTANCE OR SERVICE

If the problem is not due to one of the items listed in Troubleshooting, Contact the dealer or authorized Service Center.

Correct disposal of this product

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal

FRENCH

Réfrigérateur

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Cher client,

Merci d'avoir acheté ce réfrigérateur. Pour vous assurer d'obtenir les meilleurs résultats de votre nouveau réfrigérateur, nous vous conseillons de bien prendre le temps de lire les instructions données dans cette brochure.

Veillez à vous assurer de vous débarrasser de l'emballage conformément aux exigences environnementales actuelles.

Lors de la mise au rebus de tout équipement électroménager, rapprochez-vous de votre service local d'élimination des déchets pour obtenir des conseils.

Cet appareil doit être uniquement utilisé conformément à ce pour quoi il été conçu.

INSTALLATION DE VOTRE REFRIGERATEUR

L'utilisateur trouvera la poignée de porte dans un sac en plastique. Il convient ainsi de la fixer sur la porte. Pour ce faire, retirez les deux caches en plastique et positionner les vis à cet endroit. Les autres éléments se trouvant dans le sac peuvent être utilisés si l'utilisateur souhaite que la porte s'ouvre à gauche.

DEBALLAGE DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR

AVERTISSEMENT: Deux personnes minimum sont nécessaires pour déplacer le réfrigérateur. Le faire seul peut entraîner des blessures au dos ou autre.

Retirer le ruban adhésif et les étiquettes de votre réfrigérateur avant de l'utiliser (sauf la plaque signalétique).
Pour enlever toute bande restante ou de la colle, frotter la surface vivement avec le pouce.
Les résidus de ruban adhésif ou de colle peuvent également être facilement éliminés en frottant une petite quantité de savon liquide à vaisselle sur l'adhésif avec les doigts. Essuyer à l'eau tiède et sécher.

Ne pas utiliser d'instruments tranchants, alcool à friction, de liquides inflammables ou de nettoyants abrasifs pour enlever la colle. Ces produits peuvent endommager la surface de votre réfrigérateur.

Lors du déplacement du réfrigérateur, ne pas incliner le réfrigérateur au-delà de 45 ° de la position verticale.

NETTOYAGE AVANT EMPLOI
Après avoir enlevé tous les matériaux d'emballage, (en particulier la mousse entre le condenseur extérieur et l'appareil doit être supprimée) nettoyer l'intérieur de votre réfrigérateur avant de l'utiliser.

ESPACES REQUIS
AVERTISSEMENT: Garder les matériaux et les produits inflammables, tels que l'essence, loin du réfrigérateur.
Ne pas le faire peut entraîner la mort, une explosion ou des brûlures.

Pour assurer une ventilation adéquate de votre réfrigérateur, laisser 200mm d'espace de chaque côté entre les murs, 100mm entre l'arrière de votre réfrigérateur et le mur, et 300 mm d'espace entre le

haut de l'appareil et le meuble au-dessus ou le plafond.

Si vous installez votre réfrigérateur près d'un mur fixe, laisser un espace suffisant sur le côté de la charnière pour permettre à la porte de s'ouvrir.

Ne jamais installer votre réfrigérateur près d'une source de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

ALIMENTATION ELECTRIQUE
ATTENTION: NE PAS RETIRER LA BROCHE DE TERRE
NE PAS UTILISER UN ADAPTATEUR
NE PAS UTILISER DE RALLONGE
Le non respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.
Avant de placer le réfrigérateur à son emplacement final, il est important de vous assurer d'avoir la connexion électrique appropriée.

Attention: risque d'incendie!

En raison de l'utilisation de gaz réfrigérants inflammables (R600a) et / ou de l'isolant utilisé, même si ce gaz est du gaz naturel et en accord avec les normes environnementales, il s'agit cependant d'un combustible. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, des précautions doivent être prises pour veiller à ce qu'aucune des parties du circuit de réfrigération ne soient endommagées.
Le réfrigérant et / ou le gaz de l'isolant s'échappant des tuyaux ou de toute autre partie de l'appareil peuvent s'enflammer ou causer une

blessure aux yeux. Si la fuite est détectée, éviter toute flamme nue ou de sources potentielles d'inflammation et ventiler la pièce dans laquelle l'appareil est situé pendant plusieurs minutes.

AVERTISSEMENT

1**) AVERTISSEMENT -** Gardez les ouvertures de ventilation autour de l'appareil ou dans la niche dans laquelle il est situé, libres de toute obstruction.

2) ATTENTION - Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

4) AVERTISSEMENT - Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

5) AVERTISSEMENT - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments prévus au stockage de la nourriture, sauf si elles sont du type recommandé par le fabricant;

6) Il convient de débrancher l'appareil lorsqu'il est n'est pas utilisé ou pour intervenir sur l'appareil en terme de maintenance ou d'entretien.

7) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées concernant l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.

8) Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

9) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Méthode recommandée de mise à la terre

A 230 Volt / 50 Hz, un fusible de 10 ampères et une mise à la terre sont nécessaires. Il est recommandé de prévoir un circuit distinct pour alimenter uniquement cet appareil. Utilisez une prise qui n'est pas contrôlée par un interrupteur. Ne pas utiliser de rallonge.

NOTE: Avant d'effectuer tout type d'installation, de nettoyage, ou de retirer une ampoule, tournez la commande du réfrigérateur en mode OFF et débrancher ensuite le réfrigérateur de la source électrique. Lorsque vous avez terminé, brancher le réfrigérateur à la source électrique et remettre la commande au réglage désiré.

BRUITS SURVENANT DURANT LE FONCTIONNEMENT

Les bruits suivants sont caractéristiques des appareils de réfrigération:

Cliquetis : chaque fois que le compresseur est activé ou désactivé, un « clic » se fait entendre.

Bourdonnement : dès que le compresseur est en marche, vous pouvez l'entendre fredonner.

Ecoulement : lorsque le réfrigérant coule dans les tubes minces, vous pouvez entendre des bruits de bulles ou des éclaboussures.

Éclaboussures : même après que le compresseur ait été éteint, ce bruit peut être entendu pendant une courte période.

MISE À NIVEAU

Si le réfrigérateur n'est pas bien mis à niveau lors de son installation, les portes ne peuvent pas fermer correctement, causant un refroidissement ou des problèmes d'humidité. Il est très important que le réfrigérateur soit à niveau pour fonctionner

correctement.

Pour mettre votre appareil à niveau, vous pouvez tourner les pieds en soulevant légèrement le côté du réfrigérateur, dans le sens horaire pour abaisser ce côté ou inversement.

REMARQUE: faites-vous aider d'une autre personne afin que cette dernière pousse le haut du réfrigérateur. Cela rend plus facile l'ajustement des pieds pour la mise à niveau.

UTILISATION DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles de votre réfrigérateur, il est important que vous le fassiez fonctionner correctement.

Réglage du thermostat de contrôle

Les commandes du réfrigérateur se trouvent à côté de la clayette haute du réfrigérateur. **Lorsque vous installez votre réfrigérateur, mettez le thermostat à 3**. Donnez à votre réfrigérateur le temps de se refroidir complètement avant d'y mettre de la nourriture.

Le thermostat régule la température. Plus le réglage est fait sur un grand nombre, plus le compresseur fonctionne pour maintenir la température plus froide. Lorsque le bouton du thermostat est réglé sur OFF, le réfrigérateur ne fonctionne pas,

LA LUMIERE DE L'APPAREIL ET SON REMPLACEMENT

La puissance maximale de la lumière est de 10W.

Lors du changement de la lumière:

• Enlever le bouchon et couper l'alimentation.

• Retirer le cache, la vis, puis l'ampoule.

• Retour à l'installation d'origine en inversant les étapes.

• Il est conseillé de faire faire ce remplacement par un agent de service local et avec une ampoule du même type.

Pannes de courant

Si l'électricité dans votre maison s'éteint pendant une période courte, garder la **porte de l'appareil fermée** pour aider les aliments à demeurer froid.

Stockage des aliments frais

Emballer ou ranger les aliments dans le réfrigérateur de manière hermétique, dans des récipients en un matériau résistant.

Cela empêche les odeurs des aliments et le transfert de goût tout au long du stockage dans le réfrigérateur.

Fruits - Laver, laisser sécher et garder au réfrigérateur dans des sacs en plastique ou dans le bac.

Légumes - Enlever et couper ou éliminer les parties endommagées et décolorées, laver à l'eau froide et égoutter. Placer dans un sac en plastique ou un contenant en plastique et ranger dans le bac.

Poisson – consommer le poisson frais le jour même de l'achat.

Viande – Conserver la plupart des plats à base de viande dans leur emballage original tant qu'il est étanche à l'air et l'humidité. Sinon, réemballer si nécessaire.

Restes – couvrir les restes d'une pellicule plastique ou d'aluminium ou dans un contenant en plastique étanche.

Note: Pour des performances optimales, laissez suffisamment d'espace dans le compartiment réfrigérateur pour que l'air puisse circuler autour des aliments. Laissez également suffisamment de place à l'avant que la porte puisse fermer hermétiquement.

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL

Le réfrigérateur doit être nettoyé au moins une fois par mois pour

éviter que les odeurs ne se forment. Essuyer immédiatement les déversements.

Pour nettoyer votre réfrigérateur:

• Débranchez-le.

• Retirer toutes les pièces mobiles à l'intérieur, tels que des clayettes et le bac à légumes.

• Utilisez une éponge propre ou un chiffon doux et un détergent doux avec de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs.

• Lavez à la main, rincez et séchez soigneusement toutes les surfaces.

• Ne pas utiliser de cires, détergents concentrés, eaux de Javel ou nettoyants contenant du pétrole sur les plastiques et les pièces en caoutchouc.

• Ne jamais utiliser de serviettes en papier, de nettoyant à vitres en atomiseur, nettoyants à récurer ou de liquides inflammables sur les pièces en plastique. Ils peuvent causer des rayures ou des dégâts matériels.

DÉPANNAGE

En cas de dysfonctionnement, vous pouvez résoudre de nombreux problèmes communs facilement.

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas, vérifiez si:

- Le cordon d'alimentation est débranché.
- Le thermostat est réglé sur la position OFF.

Si la lumière ne fonctionne pas, vérifiez si:

- Le cordon d'alimentation est débranché.
- Un fusible ou un disjoncteur s'est déclenché.
- Une ampoule est desserrée dans la douille.
- Une ampoule a grillé.

Si les aliments dans le compartiment réfrigérateur ne sont pas frais, vérifiez si:

- Les orifices d'aération sont bloqués dans le compartiment. Ceci peut empêcher le mouvement de l'air froid.
- La porte est ouverte trop souvent ou ne se ferme pas correctement.
- Une trop grande quantité d'aliments vient d'être ajoutée dans le réfrigérateur.
- La position du bouton du thermostat est réglée trop bas.

Si du givre ou de l’eau se trouve dans le compartiment ou au pied de l’appareil, vérifiez si:

- La gouttière découlement n’est pas bouchée.

Si le réfrigérateur semble faire un bruit inhabituel, vérifiez si:

- Le réfrigérateur est bien stable et à niveau sur le plancher.
- Le réfrigérateur ne touche pas un mur.

Si il y a de l’humidité à l’intérieure, vérifiez si:

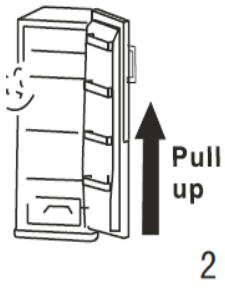
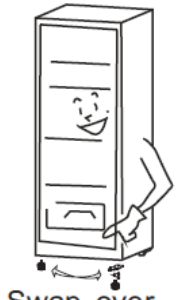
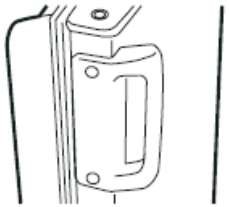
- La porte est souvent ouverte.
- La pièce est humide.
- La nourriture n'est pas bien emballée.
- Le contrôle n'est pas défini correctement pour les conditions environnantes.

Si les portes ne se ferment pas complètement, vérifiez si:

- Des aliments bloquent la porte
- Les étagères sont en bonne position
- Les joints sont sales.
- Le réfrigérateur n'est pas à niveau.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES

Certaines sections de ce processus peuvent nécessiter d'être à deux personnes pour être réalisées correctement

Retirez le cache supérieur de l'appareil (1) et la charnière supérieure (2).		Soulevez la porte pour la dégager de la charnière inférieure. Mettez la porte à côté et posez-la doucement sur une surface propre.	 2
Dévissez la charnière inférieure et le pied réglable de l'autre côté.	 3	Placez la porte sur la charnière inférieure, en vous assurant que le pivot est inséré dans le trou au bas de la porte du produit.	
Retirez le cache des vis de fixation de la poignée. Enlevez les vis, puis retirer la poignée			

REGLEMENTATION, NORMES ET STANDARDS

Cet appareil est en conformité avec les directives de l'UE suivantes:
-2006/95/EC- appareils sous basse tension.
-2004/108/EC- Directive EMC

DEMANDE DE DEPANNAGE OU DE SERVICE

Si le problème n'est pas dû à l'un des éléments énumérés dans la liste précédente, contacter votre revendeur ou un centre de service agréé.

FIN DE VIE DE L'APPAREIL

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie. Pour prévenir les dommages possibles pour l'environnement ou la santé humaine dus à une élimination incontrôlée des déchets, nous vous prions de bien vouloir vous débarrasser de l'appareil de manière responsable afin qu'il soit recyclé et de manière à promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit, ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent faire en sorte que l'appareil soit pris en charge dans un processus de recyclage respectueux de l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets industriels et commerciaux.

GERMAN

BEDIENUNGSANLEITUNG

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf eines Gerätes aus unserem Hause und dem damit ausgedrückten Vertrauen. Zur optimalen Benutzung des Gerätes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie beinhaltet wichtige Informationen für die Installation, den sicheren Gebrauch und die Pflege des Gerätes, damit Sie lange Freude daran haben.

Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht. Für nähere Informationen über die Entsorgung und das Recycling der Verpackung und des Gerätes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt), die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt oder an Ihren Händler.

Das Gerät ist für den privaten Haushaltsgebrauch und ausschließlich für die Lebensmittelaufbewahrung vorgesehen.

Bitte entfernen Sie sorgfältig alle Verpackungsteile von der Tür. Sollte diese noch montiert werden müssen, nutzen Sie dafür bitte die Schrauben, die dem Gerät beiliegen.

Verpackungsmaterial entfernen

Das Gerät und die Innenausstattung werden für den Transport durch Verpackungsmaterialien geschützt. Entfernen Sie zunächst alle Klebestreifen und Verpackungsteile außen am Gerät, insbesondere jenes zwischen Kondensator und Kühlraum. Nötigenfalls können Sie zur Entfernung von Kleberrückständen milde Seifenlauge und lauwarmes Wasser nutzen. Entfernen Sie dann alle Klebestreifen und

Verpackungsmaterialien aus dem Innenraum des Gerätes.

WARNUNG: Bitte bewegen und tragen Sie das Gerät immer mit zwei oder mehr Personen, da sonst Verletzungen entstehen können. Hierbei neigen Sie das Gerät bitte nicht weiter als 45°.

Reinigung vor erster Inbetriebnahme

Nachdem Sie alle Verpackungsmaterialien entfernt haben, reinigen Sie das Gerät bitte zunächst gründlich mit lauwarmen Wasser und milder Seifenlauge.

AUFSTELLUNGSORT

WARNUNG: Halten Sie entflammbare Materialien unbedingt vom Gerät fern, da sonst Explosionen oder Brände entstehen können.

Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, sollte seitlich ein Mindestabstand von 200 mm zwischen dem Gerät und der Wand, 100 mm zwischen der Rückseite des Gerätes und der Wand sowie 300 mm zwischen Gerät und Zimmerdecke eingehalten werden.

Falls Sie das Gerät neben einer Wand aufstellen, lassen Sie genügend Raum auf der Scharnierseite, damit die Tür frei aufschwingen kann. Stellen Sie das Gerät niemals neben einer Wärmequelle oder an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung auf.

ELEKTRISCHE INSTALLATION

WARNUNG: Entfernen Sie nie die Erdleitung.
Nutzen Sie keine Adapter.
Nutzen Sie keine Verlängerungskabel.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann möglicherweise zu Explosionen, Bränden oder elektrischen Schlägen führen.

Bevor Sie das Gerät in seine endgültige Position bringen, vergewissern Sie sich, dass ein geeigneter Stromanschluss vorhanden ist.

ACHTUNG: FEUERGEFAHR!

Das Gerät nutzt feuergefährliches Kühlmittel (R600a) und/oder feuergefährliches Isolierungsgas, welches aber ein natürliches Gas mit hoher Klimakompatibilität ist.

Beim Transport oder bei der Installation sollte darauf geachtet werden, dass der Kühlmittelkreislauf nicht beschädigt wird.
Eine Entweichung des Kühlmittels oder des Gases aus dem Gerät kann Augenverletzungen verursachen.
Sollten Sie ein Leck feststellen, vermeiden Sie offene Flammen oder andere Entzündungsquellen und lüften Sie den Raum.

HINWEISE

1) **WARNUNG** – Halten Sie die Ventilationsöffnungen beim Einbau in Küchenmöbel frei.
2) **WARNUNG** – Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses.
4) **WARNUNG** – Bitte beschädigen Sie den Kühlmittelkreislauf nicht.

5) **WARNUNG** – Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innern des Lebensmittelfachs.
6) Trennen Sie nach Gebrauch oder beim Transport das Gerät vom Strom.

7) Kinder dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen bedienen und sollten beim Spielen in der Nähe des Gerätes stets beaufsichtigt werden.
8) Ist das Stromversorgungskabel defekt, muss es durch ein entsprechendes Kabel ersetzt werden, das vom Hersteller oder Kundendienst zu erwerben ist.

EMPFOHLENER STROMANSCHLUSS

230 Volt / 50 Hz und eine Sicherung mit 10 Ampere sowie ein geerdeter Anschluss sind empfohlen.
Darüberhinaus nutzen Sie bitte keine Verlängerungsschnur oder Adapter, die mittels Schalter ausgeschaltet werden können.

WICHTIG: Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Geräteinnere oder das Außengehäuse reinigen oder beim Auswechseln der Innenlampe (bei Modellen, die damit ausgestattet sind).

GERÄUSCHE

Folgende Geräusche sind für Kühlgeräte charakteristisch:

Klicken: Wann immer der Kompressor AN/AUS schaltet, kann ein Klicken zu hören sein.
Summen: Sobald der Kompressor einsetzt, können Sie ihn summen hören.
Sprudeln: Wenn Kühlmittel in die dünnen Schläuche fließt, können Sie das Sprudeln oder das Spritzen hören.
Spritzen: Selbst nachdem der Kompressor sich abgeschaltet hat, können diese Geräusche für kurze Zeit hörbar sein.

AUSRICHTEN

Es ist sehr wichtig, das Gerät absolut waagerecht auszurichten, da sonst die Tür nicht richtig schließen kann.
Hierzu können Sie die Füße justieren, indem sie diese im Uhrzeigersinn drehen und damit das Gerät erhöhen. Drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn werden die Füße kürzer.

WICHTIG: Es bietet sich dabei die Hilfe einer weiteren Person an. Diese kann gegen das Gerät drücken, so dass die zu justierenden

Füße frei zugänglich sind.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Die Innentemperatur des Gerätes kann durch den Temperaturregler kontrolliert werden.

Drehen Sie den Temperaturregler, um die Temperatur innerhalb des Gefrierraums zu regulieren. Die Markierungen auf dem Regler zeigen Zahlen für die verschiedenen Temperatureinstellungen an. Die niedrigste Zahl erzeugt die wärmste Innentemperatur, während die höchste Zahl die kälteste darstellt. Für eine normale Kühlung wählen Sie eine Position zwischen MIN und MAX.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach einem Abtauprozess verwenden, drehen Sie vor der Einlagerung von Lebensmitteln den Temperaturregler mindestens zwei Stunden vorher auf Position 3.

WECHSEL DER INNENBELEUCHTUNG

Es sollte eine 10 W-Glühbirne genutzt werden.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Entfernen Sie die Beleuchtungsabdeckung und ersetzen die Birne.
- Befestigen Sie die Abdeckung wieder und schließen das Gerät wieder an

AUFBEWAHRUNG FRISCHER LEBENSMITTEL

Es ist ratsam, Lebensmittel zu kühlen, indem man sie zunächst in

kleinere Portionen abpackt. Legen Sie bitte niemals warme oder sogar heiße Nahrungsmittel in das Gerät. Vor der Lagerung verpacken Sie die Lebensmittel bitte in Plastikbeutel, Aluminiumfolie oder andere geeignete Behälter.

Obst- waschen, trocknen und in Plastikbeutel verpacken
Blattgemüse- Entfernen Sie die Verpackung und entfernen Sie gefärbte Bereiche, waschen Sie es in kaltem Wasser und trocknen es anschließend ab. Legen Sie es in Plastikbeutel oder in Plastikbehälter.
Fisch –Verarbeiten Sie frischen Fisch möglichst am Tag des Erwerbs.
Fleisch – Lagern Sie es in der Originalverpackung.
Reste– Bedecken Sie diese mit Plastik oder Alufolie oder nutzen Sie Plastikbehälter.

REINIGUNG UND PFLEGE

Aus hygienischen Gründen sollten das Gerät und die Innenausstattung regelmäßig gereinigt werden.

WARNUNG!

Das Gerät muss zur Reinigung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
Niemals einen Dampfreiniger zur Pflege benutzen. Heiße Dämpfe können zu Beschädigung der Plastikteile führen.
Das Gerät muss trocken sein, bevor es wieder eingeschaltet wird.

WICHTIG!

Ätherische Öle und organische Lösungsmittel, z.B. Reiniger auf der Basis von Zitronensaft oder Essigsäure, können Plastikteile eventuell angreifen. Lassen Sie solche Substanzen nicht mit dem Gerät in Kontakt kommen. Benutzen Sie keine abschleifenden Reiniger.

Entfernen Sie alle Lebensmittel aus dem Kühlbereich. Verwahren Sie diese an einem kühlen Ort auf und decken Sie sie gut ab.

Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch und lauwarmen Wasser. Im Handel erhältliche, milde Geschirrspülmittel können ebenfalls genutzt werden.

Nach der Reinigung waschen Sie das Gerät mit Wasser ab und trocknen es ab.

Ansammlung von Staub am Kondensator erhöht den Energieverbrauch. Aus diesem Grund säubern Sie sorgfältig den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.

Überprüfen Sie das Wasserablaufloch an der hinteren Wand des Kühlraums. Befreien Sie ein blockiertes Ablaufloch mit Hilfe des grünen Stöpsels, der mit dem Gerät geliefert wurde.

Nach dem Trocknen können Sie das Gerät wieder einschalten.

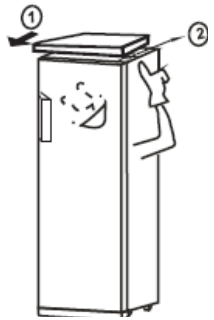
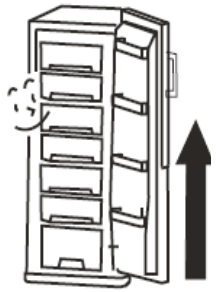
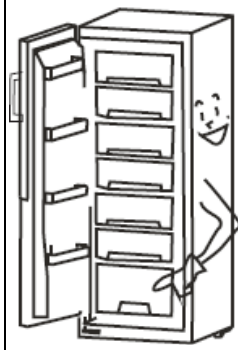
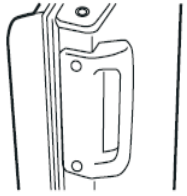
PROBLEMLÖSUNGEN

Eine Fehlfunktion kann manchmal durch eine kleine Störung verursacht werden, die Sie unter Verwendung der folgenden Anweisungen selbst beheben können. Führen Sie allerdings keine weiteren Reparaturarbeiten als hier beschrieben durch.

Problem	**Möglicher Grund**	**Lösung**
Gerät funktioniert nicht	Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie bitte das Gerät ein
	Stromversorgung/ Stecker ist nicht eingesteckt	Stecken Sie bitte den Stecker in die Stromversorgung
	Sicherung ist defekt	Überprüfen und ersetzen
Gerät kühlt zu stark	Temperatureinstellung zu niedrig	Wählen Sie eine wärmere Temperaturstufe
Die Lebensmittel sind zu warm	Die Temperatur ist nicht korrekt eingestellt	Bitte lesen Sie den Abschnitt Temperatureinstellung
	Tür war für eine längere Zeit geöffnet	Öffnen Sie die Tür nur solange wie nötig.
	In den letzten 24 Stunden wurden warme Lebensmittel im Gerät platziert	Wählen sie eine niedrigere Temperatur
	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle	Bitte lesen Sie den Abschnitt Installation
Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Lampe ist defekt	Bitte lesen Sie den Abschnitt Auswechseln der Lampe
Starke Frostbildung	Türdichtung ist nicht luftdicht (möglich nach Türanschlagswechsel)	Wärmen Sie sorgfältig die undichten Abschnitte der Profildichtung mit

		einem Haartrockner (auf einer kühlen Einstellung). Formen Sie gleichzeitig die gewärmte Profildichtung eigenhändig so, dass sie richtig sitzt.
Unübliche Geräusche	Gerät ist nicht waagerecht ausgerichtet	Justieren Sie bitte die Füsse
	Das Gerät berührt die Wand oder andere Objekte	Positionieren Sie das Gerät anders
	Ein Bestandteil, z.B. ein Rohr, auf der Rückseite des Gerätes berührt ein anderes Teil des Gerätes oder die Wand.	Entsprechendes Teil bitte vorsichtig in eine andere Position verbiegen
Der Kompressor springt nicht sofort nach dem Ändern der Temperatureinstellung an.	Dies ist normal, keine Fehlfunktion	Der Kompressor startet nach einer gewissen Zeit
Wasser auf dem Boden oder den Regalen	Wasserablaufloch ist blockiert	Bitte lesen Sie den Abschnitt Reinigung und Pflege

TÜRANSCHLAGSWECHSEL

Entfernen Sie die obere Abdeckung (1) und das Scharnier (2).		Heben Sie die Tür nach oben aus der Halterung. Legen Sie die Tür auf einen weichen Untergrund beiseite.	
Setzen Sie das Scharnier und das justierbare Bein auf die andere Seite.		Setzen Sie die Tür wieder in das Scharnier ein. Beachten Sie dabei, dass es korrekt in dem vorgesehenen Loch sitzt.	
Entfernen Sie den Öffnungsgriff mit einem Schraubenzieher und schrauben Sie ihn auf der anderen Seite an.			

Dieses Elektrohaushaltsgerat ist entsprechend der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgerate (WEEE) gekennzeichnet.
-2006/95/EC
-2004/108/EC

ENTSORGUNG

ACHTUNG: Das Gerät muss im Einklang mit der EU Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) entsorgt werden und gehört nicht in den normalen Hausmüll.
Für nähere Informationen über die Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt), die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt oder an Ihren Händler.

Die Entsorgung im Wald und in die Umwelt gefährdet evtl. auch Ihre Gesundheit, wenn gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und ihren Weg in die Nahrungskette finden.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder in den Anweisungen bedeuten, dass das elektrische und elektronische Gerät am Ende seiner Lebensdauer separat entsorgt werden muss.

ITALIAN

CANDY

Manuale d’uso

Frigorifero

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere per intero questo manuale e conservarlo per il futuro. In esso sono contenute importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Note importanti sulla vostra sicurezza o sul corretto funzionamento dell'apparecchio sono evidenziati con le parole **Attenzione!, Importante!**. Si prega di osservare attentamente quanto segue.

Le istruzioni per l'uso contengono anche informazioni per la correzione di eventuali malfunzionamenti da parte dell'utente nella sezione 'Risoluzione dei problemi'. Se queste istruzioni non dovrebbero essere sufficienti, rivolgersi al locale Centro di Assistenza.
Questo prodotto è progettato per il solo uso domestico.

INSTALLAZIONE

Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni da trasporto. In nessun caso un prodotto danneggiato può essere collegato ad una presa di corrente. In caso di danni, contattare il Centro Assistenza.
Installare la maniglia sulla porta utilizzando le apposite viti situate nella busta accessori.

RIMUOVERE IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO

ATTENZIONE: Spostare il prodotto con l'aiuto di un'altra persona per evitare possibili incidenti.

Rimuovere i nastri adesivi e le parti di imballaggio dall'interno dell'apparecchio (ad eccezione della targa matricola).

Per rimuovere qualsiasi residuo di nastro adesivo, strofinare energicamente l'area con il pollice.

I residui di nastro adesivo possono anche essere facilmente rimossi strofinando con una panno umido imbevuto di una piccola quantità di detergente liquido per stoviglie. Pulire con acqua tiepida e asciugare.

Non utilizzare strumenti affilati, alcol denaturato, liquidi infiammabili o detergenti abrasivi per rimuovere il nastro adesivo. Questi prodotti possono danneggiare la superficie del vostro prodotto.

Quando si sposta il prodotto, non inclinarlo oltre 45 ° rispetto alla posizione eretta.
Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore, come stufe, termosifoni, luce diretta del sole, ecc Le massime prestazioni e sicurezza sono garantite dal mantenimento di una giusta temperatura interna a seconda della classe interessata, come specificato sulla targhetta.

Classi climatiche	Temperatura Ambiente
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

PULIZIA PRIMA DELL'USO

Dopo aver rimosso tutti i materiali di imballaggio, pulire l'interno del frigorifero prima di utilizzarlo.

INSTALLAZIONE

AVVERTENZA: tenere materiali infiammabili e vapori, come benzina, lontano dal frigorifero.

Per garantire un'adeguata ventilazione per il vostro frigorifero, lasciare 2 cm di spazio su ogni lato tra le pareti, 10 cm di spazio tra il retro del frigorifero e il muro, e 3 cm di spazio tra la parte suo superiore del prodotto e il tetto o soffitto.

Se si installa il frigorifero vicino ad una parete, lasciare spazio sufficiente sul lato delle cerniere per consentire la corretta apertura della porta.

Non installare il frigorifero vicino a fonti di calore e a contatto diretto con la luce del sole.

REQUISITI ELETTRICI

ATTENZIONE: NON USARE UN ADATTATORE

NON USARE PROLUNGHE

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare la morte, incendi o scosse elettriche.

Prima di spostare il prodotto nella sua posizione finale, è importante assicurarsi di avere un corretto collegamento elettrico.

Attenzione: rischio di incendio!

Il gas refrigerante (R600a) è un gas naturale che non ha nessun impatto ambientale ma è infiammabile.

Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, occorre prestare attenzione affinché nessuna parte del circuito di raffreddamento sia danneggiata.

ATTENZIONE

1) ATTENZIONE – Se l'apparecchio è incassabile, non ostruire la ventilazione.

2) ATTENZIONE – Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

4) ATTENZIONE – Non danneggiare il circuito refrigerante.

5) ATTEZIONE – Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

6) Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare qualsiasi tipo di operazione di manutenzione sull'apparecchio.

7) Questo apparecchio non è destinato all'uso da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

8) I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

9) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere

sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o personale comunque qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.

SICUREZZA ELETTRICA

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata solo quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge, 230 Volt /50 Hz AC. Non usare prolunghe.

NOTA: Prima di effettuare qualsiasi tipo di installazione, pulizia, o la rimozione di una lampadina, girare il comando su OFF e poi staccare il prodotto dalla sorgente elettrica. Al termine dell'operazione, collegare il frigorifero alla fonte elettrica e ripristinare il controllo sull' l'impostazione desiderata.

Rumori durante le operazioni

I seguenti rumori negli elettrodomestici per la refrigerazione sono normali:

Scatto

Ogni volta che il compressore si accende o si spegne, può essere sentito uno scatto.

Ronzio

Non appena il compressore è in funzione, è possibile sentire un ronzio.

Gorgoglio

Quando il refrigerante attraversa tubi sottili, si può sentire gorgogliare .

LIVELLAMENTO

Se il frigorifero non è livellato durante l'installazione, le porte possono non chiudersi correttamente, causando problemi di raffreddamento o di umidità. E 'molto importante che il prodotto sia posizionato in maniera adeguata per il corretto funzionamento.

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Per ottenere le migliori prestazioni possibili dell'apparecchio, è importante che venga impostato correttamente.

Impostazione del termostato

I controlli dell'apparecchio si trovano sul lato del ripiano del vano frigorifero. **Alla prima installazione, impostare la manopola del termostato a 3.** Lasciare che frigorifero si raffreddi completamente prima di aggiungere il cibo.

Il termostato regola la temperatura. Più sarà alto il numero impostato più il compressore lavorerà per raggiungere una temperatura più fredda. Quando la manopola di controllo del termostato è impostato su OFF, il frigorifero non è in funzione.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

La potenza massima della luce è 10W.

Quando si sostituisce la lampadina:

• Rimuovere il cavo dalla presa elettrica.

• Rimuovere il portalampada, svitare la vite, quindi rimuovere la lampadina.

• Rimontare il portalampada e riavvitare la vite.

Conservazione del cibo

Conservare il cibo in sacchetti sigillati per mantenere al meglio le sue proprietà.

Questo ridurrà la formazione di cattivi odori.

Note: Per ottenere le migliori prestazioni, lasciare abbastanza spazio nel frigorifero per una corretta circolazione dell'aria. Inoltre, assicurarsi che il cibo all'interno del frigorifero non ostruisca la corretta chiusura della porta.

MANUTENZIONE FRIGORIFERO

Il frigorifero dovrebbe essere pulito almeno una volta al mese per prevenire la formazioni di cattivi odori.

Per pulire l'apparecchio:

- Scollegarlo dalla rete di alimentazione staccando la spina dalla presa.
- Rimuovere i ripiani dall'interno
- Le parti esterne e interne possono essere pulite con una spugnetta imbevuta di acqua tiepida e sapone neutro
- Risciacquare e asciugare accuratamente tutte le superfici
- Non usare sulle materie plastiche e parti in gomma detergenti concentrati, sbiancanti o detergenti contenenti petrolio.
- Non usare spray, abrasivi o detergenti liquidi infiammabili sulle parti in plastica in quanto possono graffiare o danneggiare i materiali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare l'assistenza tecnica, si prega di controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco:

L'APPARECCHIO NON FUNZIONA

Controllare se vi è un'interruzione di corrente

Controllare che la spina sia inserita correttamente

Controllare che non sia impostato su OFF

LA LAMPADINA NON FUNZIONA

Controllare che la spina sia inserita correttamente

Controllare che non ci sia un'interruzione di corrente elettrica

Sostituire la lampadina

L'APPARECCHIO NON E' SUFFICIENTEMENTE FREDDO

Controllare che il cibo conservato non ostruisca il regolare passaggio di aria fredda.

Controllare che non sia stata immagazzinata un'eccessiva quantità di cibo.

La porta non è stata chiusa correttamente.

Le guarnizioni possono essere danneggiate.

L'apparecchio non è sufficientemente ventilato.

Controllare che ci sia abbastanza spazio tra l'apparecchio e le superfici immediatamente vicine.

La temperatura può essere non correttamente regolata.

L'ACQUA DI SBRINAMENTO FUORIESCE DAL FRIGORIFERO

Controllare che il tubo di scarico non sia danneggiato.

Controllare che la vaschetta sia posizionata correttamente.

L'APPARECCHIO EMETTE MOLTO RUMORE

Controllare che sia stato posizionato correttamente

Controllare che l'apparecchio non tocchi oggetti o mobili circostanti.

L'APPARECCHIO E' ECCESSIVAMENTE FREDDO

Controllare che la manopola di regolazione della temperatura non sia impostata su una temperatura troppo fredda.

Se si posizionano i cibi contenenti molta umidità vicino al flusso d'aria fredda, si congeleranno rapidamente. Questo non indica malfunzionamento.

LE PORTE NON SI CHIUDONO COMPLETAMENTE

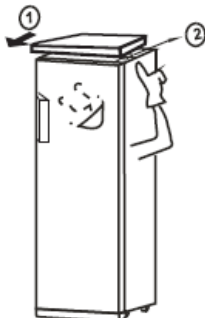
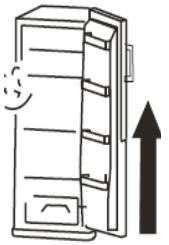
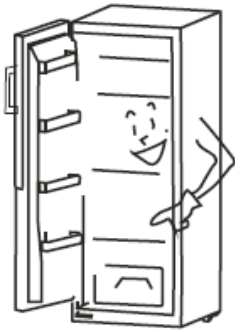
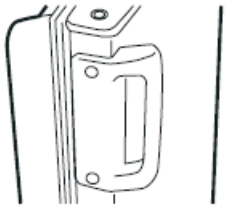
Controllare che i cibi non blocchino la corretta chiusura porta.

I ripiani non sono posizionati correttamente.

Le guarnizioni sono sporche.

Il frigorifero non è ben posizionato

REVERSIBILITÀ DELLA PORTA

Rimuovere il coperchio (1) e la cerniera superiore (2).	Rimuovere 	Sollevare la porta verso l'alto e staccarla dalla cerniera inferiore.	 2
Invertire la posizione della cerniera inferiore e del piedino regolabile, posizionandoli sull'altro lato del prodotto.	3	Posizionare la porta sulla cerniera inferiore, assicurandosi che il perno sia inserito correttamente nel foro sulla parte inferiore della porta del prodotto.	
Rimuovere i tappi con un giravite. Posizionare la maniglia ed avvitare le viti con un giravite.			

Demolizione/Smaltimento

Questo apparecchio è fabbricato usando materiale riciclabile. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla direttiva Europea 2002/96CE sui rifiuti da apparecchiature elettroniche (WEEE).

Il simbolo sul prodotto indica che esso non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza, o il vostro servizio di raccolta rifiuti o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è costruito per la conservazione dei cibi ed è fabbricato in conformità del Regolamento Europeo (CE) No. 1935/2004.

CE Questo prodotto è stato disegnato, fabbricato e commercializzato in conformità:

- agli obiettivi di sicurezza delle Direttiva 2006/95/CE sul Basso Voltaggio;
- ai requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/CE.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se connesso ad un efficiente e approvato sistema di messa a terra.

SPANISH

CANDY

Frigorífico

MANUAL DEL USUARIO

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Estimado cliente:
Gracias por comprar el frigorífico. Para asegurar que obtenga el mejor resultado del nuevo frigorífico, le ruego que se tome su tiempo para leer las sencillas instrucciones que componen este folleto.

Asegúrese de que el material de embalaje se tira de acuerdo con los requisitos medioambientales actuales.

A la hora de deshacerse de frigoríficos póngase en contacto con el departamento local de residuos para que el asesore sobre la retirada segura.

Esta unidad solo puede utilizarle para el uso pretendido.

INSTALACIÓN DEL FRIGORÍFICO

El cliente ha de sacar el tirador de la puerta de la bolsa de plástico y colocarlo en la puerta. A continuación sacar los dos tiradores inmaculados e instalarlos y cubrir los tornillos de instalación con ellos. Los tiradores y los tornillos de la bolsa de plástico se pueden utilizar cuando se quiera que la puerta se abra desde la izquierda.

DESEMBALAJE DEL FRIGORÍFICO

ATENCIÓN: se necesitan dos o más personas para mover el frigorífico. En caso contrario puede sufrir daños en la espalda u otro tipo de daño.

Retire los plásticos y etiquetas del frigorífico antes de empezar a

utilizarlo (excepto la etiqueta de clasificación).
Para retirar todo rastro de pegamento o plásticos, frote la zona donde se encuentre con el dedo.

Los restos de plástico o pegamento también se pueden eliminar con facilidad frotando con un poco de agua con jabón con los dedos en la zona adhesiva. Pásese a continuación agua templada y séquese.

No utilice cuchillas, alcohol, líquidos inflamables o limpiadores abrasivos para retirar estos restos ya que podría dañarse la superficie del frigorífico.

Cuando tenga que moverse el frigorífico no ha de inclinarse más de 45 ° con el eje vertical.

LIMPIEZA ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Una vez retirado todo el material de embalaje (especialmente la espuma entre la parte externa del condensador y la parte de almacenaje) limpie el interior del frigorífico antes de utilizarlo.

NECESIADADES DE ESPACIO

ATENCIÓN: aleje del frigorífico materiales inflamables y volubles, como por ejemplo, gasolina. En caso contrario podría causar la muerte, explosiones, daños o quemaduras.

Con el fin de asegurar una ventilación adecuada del frigorífico, déjese una distancia a cada lado de las paredes de unos 200 mm, 100mm entre la parte posterior y la pared, y 300 mm entre la parte superior y el techo.

Si ubica el frigorífico al lado de una pared fija deje espacio suficiente en el lado de las bisagras como para que permita la apertura de la puerta.

No instale jamás el frigorífico al lado de fuentes de calor o en exposición directa al sol.

REQUISITOS ELECTRÓNICOS

ATENCIÓN: NO QUITE LA TOMA DE TIERRA
NO UTILICE ADAPTADORES
NO UTILICE PROLONGADORES

En caso contrario podría provocar la muerte, fuego o cortocircuito eléctrico.

Antes de mover el frigorífico es importante que se asegure que la conexión eléctrica es la adecuada.

Atención: ¡peligro de incendio!

Debido a la utilización de refrigerante inflamable (R600a) y/o a la caldera de gas aislante inflamable utilizada, se trata de gas natural con una elevada compatibilidad medioambiental, aunque también combustible. A la hora de transportar e instalar el electrodoméstico ha de tenerse cuidado con no dañar las piezas del circuito de refrigeración.

Daños/pérdidas en los conductos refrigerantes y/o aislamiento de la caldera de gas podría provocar un incendio o daños oculares. Si se detecta fuga alguna evítese acercar llamas o fuentes de combustión potenciales y airee la habitación en la que está el electrodoméstico durante varios minutos.

ADVERTENCIAS

1) ATENCIÓN – Elimine los elementos que puedan obstaculizar las aperturas de ventilación del electrodoméstico o de la estructura de integración.

2) ATENCIÓN – No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación más que los recomendados por el fabricante.

4) ATENCIÓN – No dañe el circuito de refrigeración.

5) ATENCIÓN – No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de conservación de la unidad salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante;

6) Las instrucciones han de indicar que la unidad tiene que desenchufarse después de su utilización y antes de que el usuario proceda con las tareas de mantenimiento.

7) Este electrodoméstico no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o falta de experiencia o conocimiento –salvo que la persona responsable de su seguridad les supervise o guíe sobre la utilización del mismo.

8) Los niños deberían estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el electrodoméstico.

9) Si el cable eléctrico proporcionado está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar tiene que sustituirlo para evitar daños.

10) Estas instrucciones han de indicar que el electrodoméstico tiene que desenchufarse después de su utilización y antes de que el usuario proceda a su mantenimiento.

Toma de tierra recomendada

Se necesita un voltaje de 230 Volt /50 Hz corriente alterna con fusible de 10 amperios y una toma de tierra adecuada. Se recomienda un circuito independiente para la conexión de la unidad. Utilícese un enchufe que no pueda apagarse mediante interruptor. No utilizar prolongadores.

NOTA: Antes de cualquier tipo de instalación, limpieza o cambio de bombilla, ponga el frigorífico en OFF y desconéctelo de la red. Cuando haya terminado vuelva a conectarlo a la red y configure de nuevo el control en la posición deseada.

Ruidos durante el funcionamiento

Los ruidos siguientes son característicos de los frigoríficos:

Click

Cuando el compresor se conecta o desconecta suena un click.

Susurro

Se escucha un susurro cuando el compresor está en funcionamiento.

Burbujeo

Puede escucharse un burbujeo o ruidos de salpicaduras cuando el refrigerante fluye a través de los conductos.

Salpicadura

Aunque el compresor esté desconectado puede seguir escuchándose este tipo de ruido durante un rato.

NIVELADO

Si no se nivel al frigorífico durante su instalación. Puede que las puertas no se cierren y sellen como es debido, provocando problemas de enfriado o humedad. Es muy importante que el

frigorífico esté nivelado para que trabaje de forma adecuada.

Para nivelar el frigorífico puede girar las patas del mismo en el sentido de las agujas del reloj para elevar una parte del frigorífico o girarlas en sentido contrario para bajarla.

NOTA: hacer fuerza sobre la parte superior del frigorífico liberando parte del peso del mismo facilita el ajuste de nivel.

UTILIZACIÓN DEL FRIGORÍFICO

Para obtener los mejores resultados del frigorífico, es importante que funcione adecuadamente.

Configuración del termostato

El control del frigorífico se ubica en la parte de la balda del compartimento del frigorífico. **Cuando instale el frigorífico por primera vez coloque el Termostato en el punto 3.** Dele tiempo al frigorífico para que se enfríe totalmente antes de introducir los alimentos en él.

El termostato controla la temperatura. Cuanto mayor sea el número de configuración más tiempo estará funcionando el compresor para mantener fría la temperatura. Cuando en termostato está en OFF, el frigorífico no funciona.

LUZ DEL FRIGORÍFICO Y SU SUSTITUCIÓN

La potencia máxima de la luz es de 100w.

Cuando se sustituya la luz:

- Desenchufe el frigorífico y corte la luz.
- Retire la pantalla, desenrosque el tornillo, quite la bombilla.
- Vuelva a la posición original invirtiendo los pasos.
- Nuestro agente será el encargado de su sustitución por el mismo tipo de luz

Cortes de suministro

Si se va la luz de su casa durante un período relativamente breve, mantenga la puerta **cerrada** para que los alimentos conserven el frío.

Almacenaje de alimentos frescos

Envuelva o conserve los alimentos en el frigorífico en un material hermético y anti humedad. Esto evitará que el olor y el sabor de los mismos se dispersen en el frigorífico.

Fruta: lávela, séquela y guárdela en el frigorífico en bolsas o recipientes de plástico.

Hortalizas de hoja: Retire el envoltorio o quite o elimine las zonas estropeadas o descoloridas de las mismas, lávelas en agua fría y deje escurrir. Colóquelas en una bolsa de plástico o en un contenedor también de plástico y guárdelas en los cajones.

Pescado: utilice el pescado fresco el mismo día que lo compra.

Carne: Guarde la carne en su envoltorio original siempre y cuando sea hermético y anti humedad. Quítelo del envoltorio si fuese necesario.

Comida sobrante: cúbrala con envoltorios de plástico o aluminio. Se puede utilizar también recipientes herméticos.

Nota: Para un mejor rendimiento deje espacio suficiente en el compartimento del frigorífico como para que el aire pueda circular entre los alimentos. Deje también espacio anterior suficiente de forma que la puerta pueda cerrar correctamente.

MANTENIMIENTO DEL FRIGORÍFICO

El frigorífico ha de limpiarse al menos una vez al mes para evitar olores. En caso de que se caiga algo dentro de él límpielo inmediatamente.

Limpieza del frigorífico:

- Desenchúfelo.
- Retire todas las piezas del interior: baldas y cajoneras.
- Utilice una esponja limpia y suave con agua templada y detergente suave. No utilice limpiadores abrasivos ni cuchillas.
- Lávelo a mano, retire los restos y séquelo completamente.
- No utilice cera de limpieza, detergente concentrado, lejía o limpiadores con petróleo en las zonas plásticas ni de goma.
- No utilice nunca papel, espray para cristales, polvos o líquidos inflamables en las piezas plásticas ya que podrían rallar o dañar el material.

GUÍA DE INDICENCIAS

En caso de funcionamiento inadecuado, hay algunos problemas comunes que puede resolver con facilidad.

El frigorífico no funciona

Compruebe si:

- el cable eléctrico está enchufado.
- El termostato está en **OFF**.

La bombilla no funciona

Compruebe si:

- El cable eléctrico está enchufado.
- El fusible de la vivienda o el interruptor están apagados.
- La bombilla está floja.
- La bombilla está fundida.

Los alimentos no están fríos

Compruebe si:

- Los conductos del aire del compartimento están bloqueados. Esto

impediría la circulación del aire frío.

- La puerta –o puertas- se abre con demasiada frecuencia o no cierra bien.
- Se ha dispuesto una gran cantidad de alimentos en el frigorífico.
- La configuración del termostato es demasiado baja.

Escarcha dentro del compartimento o en la parte inferior

Compruebe si:

- La boca de drenaje está obstruida.

El frigorífico parece hacer un ruido anormal

Compruebe si:

- El frigorífico está nivelado.
- El frigorífico toca la pared.

Hay humedad en el interior

Compruebe si:

- La puerta se abre con demasiada frecuencia.
- Hay humedad en la habitación.
- Los alimentos no están envueltos de forma adecuada.
- El termostato no está configurado adecuadamente según las condiciones ambientales.

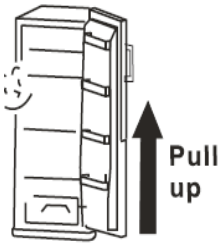
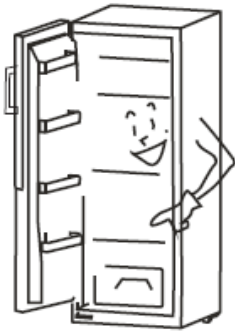
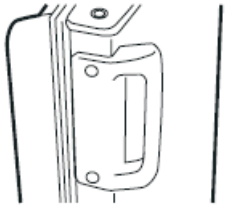
Las puertas no cierran bien

Compruebe si:

- Hay alimentos que bloqueen la puerta.
- Las baldas no están en su sitio.
- Las gomas están sucias.
- El frigorífico no está nivelado.

Inversión de puertas

Para algunos pasos de este proceso pueden hacer falta dos personas.

Retire la parte superior (1) y la bisagra superior (2).		Levante la puerta para desengancharla de la bisagra inferior. Deje la puerta a un lado con cuidado en una superficie lisa.	
Cambie la posición de la bisagra inferior y la pata ajustable de lado.		Coloque la puerta en la bisagra inferior asegurándose de que el pincho de la bisagra se inserta correctamente en el agujero inferior de la puerta	
Retire los tornillos del tirador con un destornillador. Retire las placas que cubren los tornillos de cabezal plano y quite el tirador.			

REGULACINES, NORMAS Y DIRECTRICES

Este electrodoméstico cumple las directrices de la UE siguientes:

-2006/95/EC directrices para bajo voltaje.

-2004/108/EC Directiva EMC

ASISTENCIA O SERVICIO

Si el problema no se debe a alguno de los fallos indicados en la Guía de Incidencias, póngase en contacto con su vendedor o con el Servicio Técnico autorizado.

Deposición correcta del producto

Este símbolo en el producto o en las instrucciones quiere decir que el equipo eléctrico y electrónico debería separarse de la basura normal. Con el fin de evitar posibles daños medioambientales o que afecten a la salud, por favor, no tire el electrodoméstico con los residuos comunes y recíclelo para promover la reutilización sostenible de las materiales.

Los particulares han de ponerse en contacto con el vendedor del producto o con la oficina de gobierno local para que le faciliten los datos de dónde y cómo puede depositarse la unidad para un reciclaje seguro.

Los responsables de negocios comerciales han de ponerse en contacto con su proveedor y comprobar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no puede mezclarse con el resto de residuos comerciales

PORTOGUESE

CANDY

FRIGORÍFICO

MANUAL DO UTILIZADOR

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Estimado cliente:

Obrigado por comprar este frigorífico. Para garantir que obtém os melhores resultados com o seu novo electrodoméstico, por favor, leia atentamente as instruções neste manual.

Certifique-se de que o material de embalagem é destruído em conformidade com as actuais exigências ambientais.

Ao deitar fora qualquer equipamento frigorífico contacte os serviços locais ou municipais de tratamento para se aconselhar sobre uma eliminação segura do equipamento no seu fim de vida.

Este aparelho deve ser usado somente para a sua finalidade.

INSTALAÇÃO DO FRIGORÍFICO

Deve retirar o puxador do saco de plástico e instalá-lo na porta da arca. De seguida, colocar as duas tampas de terminação de forma a cobrir os parafusos com elas.

A pega e os parafusos contidos no saco plástico podem ser utilizados quando o utilizador pretende que a abertura da porta possa ser a partir da esquerda.

DESEMBALAMENTO DO FRIGORÍFICO

AVISO: O frigorífico deve ser retirado da embalagem por duas ou mais pessoas. Se não o fizer podem acontecer lesões nas costas ou outro tipo de acidentes.

Remova a fita e as etiquetas da arca a congeladora antes de a ligar (excepto a etiqueta de classificação energética).

Para remover toda a restante fita ou cola, esfregue energicamente a área com o polegar.

Os resíduos de cola ou fita também podem ser facilmente removidos por atrito, com os dedos, com a ajuda de uma pequena quantidade de sabão líquido. De seguida, limpe com água morna e seque.

Não use instrumentos afiados, álcool, líquidos inflamáveis, ou detergentes abrasivos para remover a fita ou cola. Esse tipo de produtos pode danificar a superfície do frigorífico.

Ao mover a arca congeladora não a incline além de 45 ° em relação à posição vertical.

LIMPEZA ANTES DA UTILIZAÇÃO

Depois de remover todos os materiais de embalagem (especialmente a espuma entre o exterior da arca e a embalagem,

que deve ser removido), limpe o interior da arca antes de a utilizar.

Requisitos de espaço

AVISO: Mantenha materiais inflamáveis e vapores, como gasolina, longe do frigorífico.

Se não o fizer podem acontecer, explosões, queimadoras ou mesmo situações de morte.

Para garantir uma ventilação adequada do frigorífico, deve existir 2 cm de espaço livre entre cada lateral do aparelho de frio e a parede, 1 cm entre a traseira da arca e a parede e 3 cm entre a parte de cima e o tecto ou telhado.

Se está a instalar o frigorífico perto de uma parede fixa, assegure que deixa espaço suficiente perto da dobradiça para conseguir abrir a porta.

Nunca instale o frigorífico perto de fontes de calor ou directamente exposta aos raios solares.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

ATENÇÃO: NÃO RETIRE A LIGAÇÃO À TERRA.

NÃO USE ADAPTOR.

NÃO USE EXTENSÕES PARA LIGAR A ARCA.

O não cumprimento destas instruções pode provocar incêndio, choque eléctrico ou mesmo a morte.

Antes de colocar a arca na posição definitiva é importante ter certeza de que tem a ligação eléctrica adequada.

Cuidado: Cuidado: risco de incêndio!

Devido ao uso de material refrigerante inflamável (R600a) e / ou isolamento de gás inflamável, este gás é gás natural, com alta compatibilidade com o ambiente, ainda assim, combustível.

Ao transportar e instalar o aparelho, deve ser tomado cuidado para garantir que nenhuma das partes do circuito de refrigeração é danificada.

O material refrigerante e / ou o isolamento de gás se sair fora da canalização ou do corpo do aparelho pode inflamar ou causar danos e ferimentos nos olhos. Se for detectada alguma fuga, há que evitar fazer chamas ou ter possíveis fontes de ignição junto do aparelho, bem como ter o ar da divisão em que se encontra o aparelho parado.

AVISO

1) ATENÇÃO – Mantenha abertas as janelas ou outras formas de ventilação do espaço onde se encontra o aparelho, sem que este esteja embutido nem obstruído de alguma forma.

2) ATENÇÃO - Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além dos recomendados

pelo fabricante.

4) ATENÇÃO - Não danificar o circuito de refrigeração.

5) ATENÇÃO - Não use aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam de algum tipo recomendado pelo fabricante;

6) As instruções devem referir que o aparelho deve ser desligado após o uso e antes de se efectuar a manutenção.

7) Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

8) As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

9) Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de perigo.

10) As instruções devem referir que o aparelho deve ser desligado após o uso e antes de efectuar a manutenção.

Método recomendado de ligação terra

É necessária uma fonte de alimentação só de CA, de 230 Volt/50HZ com um fusível de 10 ampéres, devidamente ligada à terra.

Recomenda-se que o aparelho seja ligado a um circuito que sirva apenas este electrodoméstico. Use uma ligação que não possa ser desligada num interruptor. Não use extensões.

Observação: Antes de executar qualquer tipo de instalação,

limpeza ou remoção de uma lâmpada, desligue a arca e depois corte o fornecimento de energia, desligando da tomada eléctrica. Quando terminar, ligue novamente a arca à fonte de alimentação eléctrica e depois volte a ligar o aparelho na função desejada.

Ruídos durante o funcionamento da arca

Os ruídos que se seguem são característicos dos aparelhos de refrigeração:

Cliques

Sempre que o compressor liga ou desliga, ouve-se um clique.

Sussurrar

Assim que o compressor é ligado pode ouvir-se um sussurrar.

Borbulhar

Quando o refrigerante flui pela fina tubagem, podem ser ouvidos ruídos como um borbulhar ou pequenos “espirros”.

“Splashs”

Mesmo depois que o compressor estar desligado, podem ser ouvidos alguns ruídos tipo “splash” por um curto período de tempo.

NIVELAMENTO

Se o aparelho não estiver nivelado durante a instalação, as portas não podem fechar ou selar correctamente, causando problemas de refrigeração ou humidade. É muito importante que a arca esteja correctamente nivelada para funcionar bem.

Para nivelar a arca, deve rodar os pés no sentido dos ponteiros do relógio, se deseja aumentar a altura, ou virar no sentido contrário para diminuir o tamanho dos pés.

NOTA: É conveniente ter uma pessoa a empurrar a parte superior da geladeira para fazer força e algum peso. Isto torna mais fácil o ajuste dos pés de nivelamento.

UTILIZAÇÃO DO FRIGORÍFICO

Para obter os melhores resultados é importante operar o seu frigorífico correctamente.

Ajustar o botão de controlo do termóstato

Os comandos do frigorífico estão localizados na prateleira lateral do compartimento frigorífico. Quando instalar o frigorífico, regule o termóstato para a posição 3. Dê tempo ao frigorífico para arrefecer completamente antes de colocar os alimentos no seu interior.

O botão do termóstato controla a temperatura. Quanto maior o número definido no termóstato, mais o compressor vai trabalhar para manter a temperatura mais fria. Quando o botão de controlo do termóstato está ajustado para OFF, o frigorífico não está em funcionamento.

- SUBSTITUIÇÃO DE LUZES NO FRIGORÍFICO

A potência máxima da luz é de 10W.

Para mudar uma lâmpada:

• Retire a ficha e corte o fornecimento de energia.

• Retire a protecção da lâmpada, desaperte o parafuso e remova a lâmpada.

• Repor a instalação original, com inverter-passo

• A nova lâmpada deve ser adquirida no agente local de assistência técnica e deve ser sempre colocado o mesmo tipo de lâmpada.

Cortes de corrente

Se houver um corte de electricidade por um curto período, mantenha a porta do frigorífico fechada para ajudar a manter os alimentos frios.

Embalagem e armazenamento de alimentos frescos

Os alimentos frescos devem ser embalados individualmente e em recipientes ou sacos hermético antes de serem armazenados no frigorífico.

Isso vai evitar que os cheiros e sabores dos alimentos se espalhem pelo frigorífico.

Frutas - lavar, deixar secar e armazenar no frigorífico em sacos ou pequenas caixas plásticos.

Vegetais de folhas verdes - retire as folhas amarelas e velhas, lave os vegetais em água fria e escorra. Coloque num saco de plástico ou num recipiente plástico e guarde.

Peixe – embale e armazene o peixe fresco logo no dia em que o comprou.

Carne – a carne que é comprada embalada deve ser mantida na embalagem original o máximo de tempo possível.

Sobras de comida – envolva-as com filme plástico ou papel alumínio. Caixas ou outros recipientes plásticos herméticos também podem ser utilizados.

Para melhores performances do frigorífico, deixe espaço suficiente no compartimento para que o ar circule em volta dos recipientes e embalagens de comida. Deixe também espaço suficiente à frente para que a porta possa fechar hermeticamente e de forma correcta.

MANUTENÇÃO DO FRIGORÍFICO

O frigorífico deve ser limpo, pelo menos, uma vez por mês para evitar que se formem odores. Limpe qualquer pingo ou resíduo de comida ou bebida imediatamente para não secar e não ficar sujo.

Para limpar o frigorífico:

• Desligue-o.

• Não utilize produtos de limpeza como ceras, detergentes concentrados, sprays de limpeza de vidros ou produtos de limpeza que contenham petróleo ou borrachas.

• Nunca use toalhas de papel, sprays de limpeza de vidros ou líquidos inflamáveis nas peças de plástico, pois estes podem riscar ou danificar os materiais.

• Limpe com um pano embebido na solução de água e detergente neutro e depois seque com um pano macio.

PROBLEMAS

Em caso de mau funcionamento, há muitos problemas comuns que pode resolver com facilidade.

Se o frigorífico não funcionar, verifique se:

- O cabo de alimentação está desligado.
- O termóstato está na posição OFF.

Se a luz não funcionar, verifique se:

- O cabo de alimentação está desligado.
- Um fusível ou disjuntor disparou.
- Alguma lâmpada está solta.
- Alguma lâmpada se queimou.

Se os alimentos guardados no frigorífico não estão frescos, verifique se:

- As saídas de ar no compartimento de frio estão bloqueadas, pois isso impede a circulação de ar frio.
- A (s) porta (s) são abertas muitas vezes e não estão fechadas correctamente.

- Grandes quantidades de comida foram adicionadas ao frigorífico e ainda não houve tempo para que este arrefecesse.
- A posição do botão do termóstato está num nível muito baixo.

Se aparecer gelo derretido a escorrer dentro do frigorífico ou para o chão, verifique se:

- Drenagem – está bloqueada

Se o frigorífico fizer ruídos estranhos, verifique se:

- O frigorífico está nivelado em relação ao chão.
- O frigorífico está a tocar na parede.

Se há humidade no interior do frigorífico, verifique se:

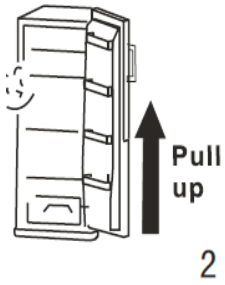
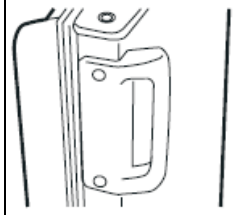
- A porta é aberta com frequência.
- A divisão onde se encontra o frigorífico é húmida.
- A comida não está embalada correctamente.
- O controlo do termóstato não está definido correctamente de acordo com as condições envolventes.

Se as portas não fecham completamente, verifique se:

- Há embalagens de alimentos a bloquear a porta.
- As prateleiras estão fora de posição
- As juntas estão sujas.
- O frigorífico não está nivelado.

Porta reversível

Alguns procedimentos desta tarefa devem ser levados a cabo por duas pessoas.

Remova a tampa e barra superior (1) e a dobradiça (2) superior		Levante a porta para cima e desencaixe da dobradiça inferior. Retire a porta para o lado, colocando em cima de uma superfície acolchoada.	 2
Troque a posição da dobradiça inferior e o pé ajustável para o outro lado da cabine.	 3	. Coloque a porta sobre a dobradiça inferior, fazendo com que o pino fique inserido no orifício da parte inferior da porta da arca.	
Remova as placas de terminação que cobrem os parafusos, remover os parafusos e depois retirar a pega.			

Regulamentos, normas, orientações

Este aparelho está em conformidade com as seguintes directrizes da UE:

-2006/95/EC directrizes sobre baixa tensão.

Directiva EMC -2004/108/EC

PEDIDO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se o problema verificado não se deve a um dos itens listados na solução de problemas, então contacte o revendedor ou serviço de assistência técnica autorizado.

Eliminação correcta deste produto

As indicações presentes no produto, na embalagem ou na literatura incluída indica que este produto não deve, no fim da sua vida útil, ser deitado fora e eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana causados pela eliminação indiscriminada de resíduos, este electrodoméstico deve ser separado de outros tipos de resíduos e deve ser reciclado responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e como podem levar o electrodoméstico para uma reciclagem segura.

Os utilizadores profissionais ou empresariais deverão contactar o seu fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

GREEK

Ψυγείο

Οδηγίες χρήσεως

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Αγαπητέ πελάτη :

Σας ευχαριστούμε θερμά για την επιλογή του ψυγείου. Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη απόδοση του νέου σας ψυγείου αφιερώστε λίγο χρόνο στην ανάγνωση των οδηγιών που εμπεριέχονται στο βιβλίο οδηγιών που κρατάτε στα χέρια σας.

Παρακαλούμε να επιμεληθείτε ώστε η αποκομιδή των υλικών συσκευασίας να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Εάν πρόκειται να αποσύρετε κάποια ψυκτική συσκευή επικοινωνήστε με την εταιρεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (βλέπε στο τέλος, παράγραφο «Απόσυρση της συσκευής»).

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το λόγο για τον οποίο κατασκευάστηκε.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφαιρέστε την χειρολαβή της πόρτας από την σακούλα μέσα στην οποία βρίσκεται και τοποθετείστε την στην πόρτα. Τοποθετείστε τις δύο τάπες στήριξης της χειρολαβής και στερεώστε τις με τις βίδες που τις συνοδεύουν. Οι τάπες για την χειρολαβή και οι βίδες θα χρησιμοποιηθούν και όταν αποφασίσετε να αλλάξετε την φορά ανοίγματος της πόρτας (άνοιγμα από την αριστερή πλευρά).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μεταφορά της συσκευής πρέπει να γίνει από δύο άτομα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να αναποδογυρίσει η συσκευή ή να προκύψει άλλο ατύχημα.

Αφαιρέστε τις ταινίες ασφαλείας και όλες τις ετικέτες εκτός από την ετικέτα ενεργειακής ταξινόμησης.
Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα από την κόλα τρίψτε την περιοχή με τον αντίχειρα σας .
Υπόλοιπα από την ταινία ή την κόλα μπορεί να απομακρυνθούν εύκολα εάν τοποθετήσετε επάνω σε αυτά λίγη ποσότητα από απορρυπαντικό πιάτων το οποίο θα τρίψετε με τα δάκτυλα σας. Ξεπλύνετε με ζεστό νερό και στεγνώστε .
Για την αφαίρεση της κολλητικής ταινίας ή της κόλας δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ,οινόπνευμα τριβής ,εύφλεκτα υγρά. Τα προϊόντα αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια του ψυγείου σας.
Όταν πρόκειται να μεταφέρετε τη συσκευή δεν πρέπει να την γείρετε περισσότερο από 45 ° από την κάθετη θέση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΥΣΗ

Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας ,ιδιαίτερα τον αφρό πολυουρεθάνης από το εσωτερικό της συσκευής και καθαρίστε προσεκτικά το θάλαμο πριν βάλετε τη συσκευή σε λειτουργία .

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΧΩΡΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε εύφλεκτα υλικά και αέρια, όπως πετρέλαιο, κοντά στο ψυγείο. Η μη τήρηση αυτής της οδηγείας μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ατύχημα, έκρηξη ή εγκαύματα.

Για να εξασφαλίσετε το σωστό εξαερισμό του ψυγείου σας πρέπει μεταξύ των πλευρών της συσκευής και του περιβάλλοντα τοίχου να αφήσετε ένα κενό χώρο 200mm, ενώ μεταξύ του τοίχου και της πλάτης της συσκευής ο κενός χώρος πρέπει να έχει βάθος 100mm.

Το δε επάνω μέρος της συσκευής να απέχει από τα υπερκείμενα 300mm.
Εάν η συσκευή εντοιχίζεται δίπλα σε σταθερό τοίχο πρέπει να αφήσετε επαρκεί χώρο από την πλευρά των μεντεσέδων της πόρτας ώστε να εξασφαλίζεται η περιστροφή τους και το άνοιγμα της πόρτας.
Μην τοποθετείτε ποτέ το ψυγείο σας κοντά σε πηγές θερμότητας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΗΛ.ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ : ΜΗΝ ΒΓΑΖΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΟ ΔΑΠΕΔΟ .
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΙΣ.
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΛΥΜΠΡΙΖΑ.

Η μη συμμόρφωση με τις ποιο πάνω οδηγίες μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ατύχημα, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

Πριν τοποθετήσετε το ψυγείο στην οριστική του θέση βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας πληροί τις προδιαγραφές .

Προσοχή:κίνδυνος πυρκαγιάς!

Το ψυκτικό υγρό (R600a) του κυκλώματος της συσκευής και /η τα χρησιμοποιούμενα μονωτικά αέρια, παρότι είναι φιλικά προς το περιβάλλον παραμένουν εύφλεκτα. Κατά την μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής φροντίστε να μην προκληθεί φθορά στο ψυκτικό κύκλωμα.
Η πρόκληση διαρροής των ψυκτικών και μονωτικών αερίων από τη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη ή τραυματισμό στα μάτια. Εάν διαπιστώσετε διαρροή των ψυκτικών υγρών και μονωτικών

αερίων αποφύγετε την επαφή με γυμνή φλόγα ή άλλες πιθανές πηγές ανάφλεξης και αερίστε για κάποιο χρονικό διάστημα το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1) ΠΡΟΣΟΧΗ – Αφήνετε ανοικτές τις οπές εξαερισμού γύρω από τη συσκευή ή στο σημείο που θα την εγκαταστήσετε, καθαρίστε επιμελώς τυχόν βρωμιές που παρεμποδίζουν τον εξαερισμό της συσκευής

2) ΠΡΟΣΟΧΗ – Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης της συσκευής . Ακολουθείστε με ακρίβεια τις οδηγίες του κατασκευαστή .

4) ΠΡΟΣΟΧΗ – Μην προκαλείτε φθορές στο ψυκτικό κύκλωμα .

5) ΠΡΟΣΟΧΗ Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο θάλαμο συντήρησης παρά μόνο εφόσον η χρήση τους προβλέπεται από το κατασκευαστή.

6) Αποσυνδέετε την συσκευή κάθε φορά που πρόκειται να την μετακινήσετε ή να κάνετε κάποια εργασία συντήρησης στη συσκευή.

7) Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη φυσική, πνευματική ικανότητα ή χωρίς προγενέστερη εμπειρία και περιορισμένη γνώση γύρω από τη χρήση παρόμοιων συσκευών. Η λειτουργία της συσκευής από αυτά τα άτομα μπορεί να γίνει μόνο υπό την εποπτεία ατόμου που έχει την ευθύνη για την ασφάλεια ή αφού τους δοθούν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

8) Επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

9) Εάν το καλώδιο σύνδεσης με την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας

εμφανίσει κάποια φθορά πρέπει να το αντικαταστήσετε με άλλο το οποίο θα προμηθευτείτε από τα κέντρα τεχνικής υποστήριξης Gias service, ενώ η αντικατάσταση του θα πρέπει να γίνει από επαγγελματία ηλεκτρολόγο προκειμένου να αποφευχθεί κάποιο ατύχημα.

10) Για λόγους ασφάλειας αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας κάθε φορά που πρέπει να την μετακινήσετε η να κάνετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.

Προδιαγραφές γείωσης

Προδιαγραφές ηλεκτρικής παροχής 230 Volt /50 Hz ασφάλεια 10 αμπέρ με γείωση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Είναι σκόπιμο το κύκλωμα παροχής ηλεκτρικής ενέργειας να εξυπηρετεί μόνο τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε υποδοχή πρίζας χωρίς διακόπτη. Αποφεύγετε τη χρήση παλαντέζας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από κάθε εργασία εγκατάστασης, καθαρισμού, από την αντικατάσταση του λαμπτήρα φωτισμού, ρυθμίστε τον επιλογέα στην θέση OFF και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας. Μετά το πέρας των εργασιών συνδέστε το ψυγείο με την παροχή και ρυθμίστε τον επιλογέα σύμφωνα με τις ανάγκες σας.

Θόρυβοι κατά την λειτουργία της συσκευής

Η παραγωγή των πιο κάτω ήχων είναι χαρακτηριστική κάθε ψυκτικής συσκευής.

Κλικ

Κάθε φορά που διακόπτεται ή ξεκινά η λειτουργία του συμπιεστή θα ακούτε ένα κλικ.

Βόμβισμα-βουητό

Μόλις ο συμπιεστής τεθεί σε λειτουργία μπορεί να ακούσετε ένα βουητό.

Κελάρυσμα

Όταν το ψυκτικό υγρό ρέει στο κύκλωμα μπορεί να ακούσετε κελάρισμα ή παφλασμό

Παφλασμός

Αυτό το θόρυβο μπορεί να τον ακούτε για μικρό χρονικό διάστημα και όταν ο συμπιεστής βρίσκεται εκτός λειτουργίας

ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εάν δεν ευθυγραμμίσατε τη συσκευή με το δάπεδο κατά την στιγμή εγκατάσταση της μπορεί η πόρτα να μην κλείνει σωστά με αποτέλεσμα η ψύξη να είναι ανεπαρκής ή να εμφανισθεί υγρασία μέσα στο θάλαμο. Η ευθυγράμμιση της συσκευής με το δάπεδο είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την σωστή λειτουργία της συσκευής.

Για να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή πρέπει να περιστρέψετε το ποδαράκι στήριξης στην πλευρά που γέρνει δεξιόστροφα ή προς τα αριστερά το ποδαράκι στην αντίθετη πλευρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την διαδικασία ευθυγράμμισης ένα δεύτερο άτομο θα πρέπει να κρατά το επάνω μέρος της συσκευής πιέζοντας ελαφρά προς τα επάνω ώστε να διευκολυνθεί η διαδικασία ρύθμισης των ποδιών στήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

Η σωστή λειτουργία της συσκευής είναι προϋπόθεση για την επίτευξη των καλύτερων επιδόσεων .

Ρύθμιση του θερμοστάτη

Ο θερμοστάτης της συσκευής βρίσκεται στο εσωτερικό, στην πλευρά με τα ράφια της συσκευής. **Όταν θα εγκαταστήσετε το ψυγείο πρέπει να ρυθμίσετε τον επιλογέα θερμοκρασίας στο 3.** Μην τοποθετήσετε τα τρόφιμα μέσα πριν πέσει η θερμοκρασία .

Ο θερμοστάτης ελέγχει την θερμοκρασία. Όσο πιο ψηλά ρυθμίσετε το θερμοστάτη τόσο περισσότερο χρόνο θα λειτουργήσει ο συμπιεστής για να διαμορφώσει την επιθυμητή θερμοκρασία. Όταν ο θερμοστάτης είναι στη θέση **OFF,** η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

Η ισχύς του λαμπτήρα φωτισμού δεν μπορεί να ξεπερνά τα 10W.

Για να αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα φωτισμού πρέπει :

- Να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας.
- Να αφαιρέσετε το προστατευτικό του λαμπτήρα, να ξεβιδώσετε την βίδα και να βγάλετε τους λαμπτήρες.
- Ενεργείτε αντιστρόφως για να τοποθετήσετε το νέο λαμπτήρα.
- Η αντικατάσταση του λαμπτήρα πρέπει να γίνει με άλλο όμοιο που θα προμηθευτείτε από τα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.

Διακοπές ρεύματος

Εάν υπάρξει διακοπή ηλεκτρικής ενέργειας μην ανοιγοκλείσετε την πόρτα της συσκευής, με αυτό το τρόπο δεν θα αυξηθεί η θερμοκρασία και τα τρόφιμα θα παραμείνουν κρύα.

Αποθήκευση νωπών τροφίμων

Τυλίξτε ή αποθηκεύστε τα τρόφιμα με αεροστεγή υλικά. Με αυτό το τρόπο αποφεύγεται ο σχηματισμός οσμών μέσα στο ψυγείο και η μεταφορά τους από τρόφιμο σε τρόφιμο.

Πλύνετε και στεγνώστε τα φρούτα, τοποθετείστε τα μέσα σε πλαστικές σακούλες ή στο συρτάρι λαχανικών.

Φυλλώδη λαχανικά- Αφαιρέστε τη συσκευασία και απομακρύνετε τα κιτρινισμένα φύλλα, πλύνετε με κρύο νερό και αφήστε τα να στραγγίσουν. Τοποθετείστε τα σε πλαστικές σακούλες ή δοχείο και μετά βάλτε τα μέσα στο συρτάρι για τα λαχανικά.

Ψάρια – Καταναλώστε τα ψάρια αυθημερόν .

Κρέας – Αποθηκεύστε το στην συσκευασία του εφόσον είναι αεροστεγής. Καλύψτε το με επιπλέον αεροστεγή μεμβράνη εάν το κρίνετε αναγκαίο.

Υπολείμματα – Καλύψτε τα υπολείμματα φαγητού με πλαστική μεμβράνη ή αλουμινόχαρτο. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αεροστεγή πλαστικά δοχεία .

Σημείωση: Για να έχετε καλύτερες επιδόσεις αφήνετε κενό χώρο μεταξύ των αποθηκευμένων τροφίμων ώστε να εξασφαλίζετε η καλή κυκλοφορία του κρύου αέρα γύρω από τα συσκευασμένα τρόφιμα. Επίσης αφήστε ελεύθερο χώρο στο εμπρόσθιο μέρος των ραφιών ώστε να μην παρεμποδίζεται το κλείσιμο της πόρτας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

Καθαρίζετε το ψυγείο τουλάχιστον μια φορά το μήνα έτσι αποφεύγεται η δημιουργία οσμών. Καθαρίζετε αμέσως το ψυγείο από τυχόν απομεινάρια τροφών .

Για να καθαρίσετε το ψυγείο :

- Αποσυνδέστε το από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας.
- Απομακρύνετε όλα τα αφαιρούμενα τμήματα της συσκευής όπως τα ράφια και τα συρτάρια για τα λαχανικά.
- Με την βοήθεια ενός καθαρού σφουγκαριού και ουδέτερου απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό καθαρίστε το εσωτερικό της

συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικές ουσίες ή σκληρά απορρυπαντικά.

- Καθαρίστε, ξεβγάλετε και στεγνώστε επιμελώς με το χέρι .
- Μην χρησιμοποιείτε σφουγκαράκια καθαρισμού, συμπυκνωμένα απορρυπαντικά, λευκαντικά ή καθαριστικά με βάση παράγωγα πετρελαίου στα πλαστικά τμήματα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε χάρτινες πετσέτες, υγρό καθαρισμού για τζάμια, σύρμα καθαρισμού ή εύφλεκτα υλικά στα πλαστικά μέρη της συσκευής γιατί μπορεί να τα καταστρέψουν.
- Καθαρίστε με ένα πανί βρεγμένο σε σαπουνόνερο και στεγνώστε απαλά

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας της συσκευής μπορείτε να δοκιμάσετε να λύσετε εύκολα μερικά από τα προβλήματα που τυχόν μπορεί να εμφανισθούν.

Ο καταψύκτης δεν λειτουργεί :

Βεβαιωθείτε εάν:

-- Το καλώδιο έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα παροχής.

-- Ο θερμοστάτης βρίσκεται στην θέση **OFF** .

Ο λαμπτήρας δεν ανάβει

Βεβαιωθείτε ότι :

- Το καλώδιο παροχής δεν έχει φύγει από τη θέση του.
- Η ασφάλεια και το ρελέ δεν έχουν πέσει .
- Ότι ο λαμπτήρας δεν έχει φύγει από τη θέση του
- Ότι ο λαμπτήρας δεν κάηκε.

Τα τρόφιμα στο θάλαμο δεν είναι αρκετά κρύα.

Βεβαιωθείτε ότι :

- Οι αεραγωγοί του κρύου αέρα δεν παρεμποδίζονται από τρόφιμα και με αυτό το τρόπο δεν κυκλοφορεί ο κρύος αέρας.
- Ανοιγοκλείνετε την πόρτα συχνά ή δεν την έχετε κλείσει επαρκώς.
- Τοποθετήσατε πριν από λίγο μεγάλη ποσότητα τροφίμων μέσα στο ψυγείο.
- Η ρύθμιση του θερμοστάτη είναι σε υψηλή θερμοκρασία.

Εμφάνιση λειωμένου πάγου στο επάνω μέρος της συσκευής ή στο δάπεδο.

Βεβαιωθείτε ότι :

- Το σημείο αποστράγγισης είναι ελεύθερο ,δεν είναι βουλωμένο .

Το ψυγείο κάνει παράξενο θόρυβο .

Βεβαιωθείτε ότι :

- Το ψυγείο είναι ευθυγραμμισμένο με το δάπεδο .
- Το σώμα του ψυγείου δεν ακουμπά στο τοίχο.

Στο εσωτερικό της συσκευής σχηματίζεται υγρασία .

Βεβαιωθείτε ότι :

- Δεν ανοιγοκλείνετε τη πόρτα συχνά .
- Ο χώρος δεν έχει υγρασία .
- Τα τρόφιμα δεν είναι σωστά συσκευασμένα.
- Η ρύθμιση της θερμοκρασίας δεν ανταποκρίνεται στη θερμοκρασία του περιβάλλοντα χώρου.

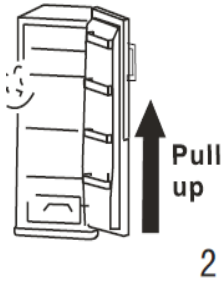
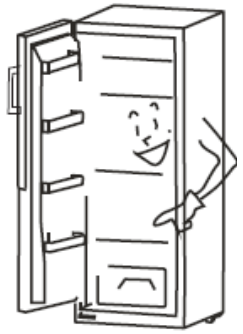
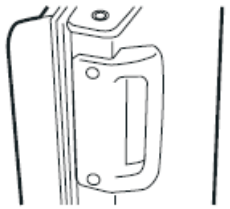
Η πόρτα δεν κλείνει σωστά

Βεβαιωθείτε ότι :

- Οι συσκευασίες των τροφίμων δεν παρεμποδίζουν το κλείσιμο της πόρτας.
- Τα ράφια δεν έχουν φύγει από τη θέση τους
- Η τσιμούχες της πόρτας δεν είναι βρώμικες
- Η συσκευή δεν είναι ευθυγραμμισμένη

Αλλαγή στη φορά ανοίγματος της πόρτας

Για να αλλάξετε την φορά ανοίγματος της πόρτας θα χρειαστείτε, σε μερικά σημεία, την βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

Αφαιρέστε το καπάκι της οροφής (1) και τον επάνω μεντεσέ (2).		Ανασηκώστε ελαφρά τη πόρτα ώστε να απελευθερωθεί ο πύρος του κάτω μεντεσέ. Ακουμπήστε την πόρτα στη μια της πλευρά επάνω σε μαλακή επιφάνεια	
Μεταφέρετε το μεντεσέ από την μια πλευρά στην άλλη και κάντε το ίδιο και στο ρυθμιζόμενο ποδαράκι που βρίσκεται κάτω από αυτόν		Στηρίξτε τη πόρτα στον κάτω μεντεσέ και βεβαιωθείτε ότι ο πύρος έχει θηλυκώσει καλά στο επάνω μέρος της πόρτας της συσκευής.	
Αφαιρέστε τις βίδες στήριξης της χειρολαβής με την βοήθεια ενός κατσαβιδιού , αφαιρέστε τις πλάκες που καλύπτουν την επίπεδη βίδα και μετά τη χειρολαβή			

Ρυθμίσεις, Προδιαγραφές, Οδηγίες αναφοράς

Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται τις πιο κάτω ρυθμίσεις της Ευρωπαϊκής ένωσης :

-2006/95/EC χαμηλής τάσης.

-2004/108/EC EMC Οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Απόσυρση της συσκευής

Η συσκευή αυτή φέρει την ένδειξη που αφορά την υπάριθμ. 2002/96/CE οδηγία της ευρωπαϊκής ένωσης σχετικά με τον τρόπο ρύθμισης της διαδικασίας απόσυρσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. (WEEE). Με αυτό το τρόπο επιδιώκεται η αποφυγή πρόκλησης επιβάρυνσης στο περιβάλλον και βλάβης στους ανθρώπους από την λανθασμένη απόσυρση αυτών των συσκευών. Το σύμβολο που βρίσκεται επάνω στην συσκευή υποδηλώνει ότι δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο. Για την απόσυρση της παλιάς σας συσκευής απευθυνθείτε στην εταιρεία Ανακύκλωση Α.Ε Τηλνο: 210 5319762-66 προκειμένου να σας κατευθύνει στην αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης της περιοχής σας. Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Α.Ε. είναι, μετά από τη σχετική υπουργική απόφαση, ο υπεύθυνος φορέας για την οργάνωση και τη λειτουργία του Συλλογικού Συστήματος Εναλλακτικής Διαχείρισης των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Α.Η.Η.Ε.). Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Α.Ε. έχει ως πρωταρχική επιδίωξη την επίτευξη των εθνικών στόχων, έτσι όπως αυτοί καθορίζονται από την Ευρωπαϊκή και την Ελληνική νομοθεσία (Νόμος 2939/2001 και **Προεδρικό Διάταγμα 117/2004)**.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ : Τι πρέπει να κάνετε

Η συσκευή που αγοράσατε συνοδεύεται από 24μηνη εγγύηση με

ημερομηνία έναρξης την ημερομηνία παράδοσης της συσκευής. Οι όροι της εγγύησης αναγράφονται στο πιστοποιητικό που συνοδεύει την συσκευή. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία το πιστοποιητικό εγγύησης πρέπει να επιδειχθεί στις υπηρεσίες Τεχνικής Υποστήριξης, όποτε χρειαστεί, συνοδευόμενο από έγκυρο παραστατικό αγοράς ,επάνω στο οποίο πρέπει να αναγράφονται τα στοιχεία του μεταπωλητή, η ημερομηνία αγοράς, τα στοιχεία του προϊόντος και η τιμή αγοράς.

Γίνεται αποδεκτό ότι κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής που μπορεί να εμφανισθούν μέσα στους πρώτους 6 μήνες (από την αγορά της συσκευής) προϋπήρχαν, εκτός και αν αυτό είναι ασύμβατο με το ίδιο το προϊόν ή το είδος του ελαττώματος) ,σε αυτή την περίπτωση οι Τεχνικές Υπηρεσίες Gias Service αφού διαπιστώσουν την ακρίβεια του ισχυρισμού κατασκευαστικού ελαττώματος θα πραγματοποιήσουν την αποκατάσταση με απαλλαγή από το κόστος της επίσκεψης, εργασίας, ανταλλακτικών. Μετά την πάροδο των πρώτων 6 μηνών και για τους υπόλοιπους 16 η απόδειξη του κατασκευαστικού ελαττώματος βαρύνει τον αγοραστή, στην περίπτωση που ο πελάτης δεν μπορεί να αποδείξει τα όσα ισχυρίζεται δεν μπορεί να κάνει χρήση των ευεργετημάτων των όρων της εγγύησης και ως εκ τούτου η αποκατάσταση θα γίνει με χρέωση του αγοραστή.

ΚΑΛΩΝΤΑΣ ΤΟ 8011505050 συνδέεστε με το πλησιέστερο κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Gias Service. Για την καλύτερη εξυπηρέτηση πρέπει να αναφέρετε στον Τεχνικό με τον οποίο επικοινωνείτε, τον αριθμό μητρώου παραγωγής της συσκευής σας .

Ο αριθμός μητρώου της συσκευής (16 χαρακτήρες που αρχίζουν με τον αριθμό 3) αναγράφεται στο πιστοποιητικό εγγύησης. Αναφέροντας τον αριθμό μητρώου διευκολύνεται ο Τεχνικός και εξοικονομείτε χρόνο και χρήμα.

Επέκταση Εγγύησης Καινούργιας Συσκευής

Αν έχετε αγοράσει μια Καινούργια Οικιακή Συσκευή του Ομίλου Candy μπορείτε, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς της να επεκτείνετε την Εργοστασιακή Εγγύηση σε 5 Χρόνια. Έτσι εξασφαλίζετε την ξένοιαστη και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής σας με εγγύηση που καλύπτει Εργασία και Ανταλλακτικά.

CZECH

Chladnička

NÁVOD K POUŽITÍ

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Vážený zákazníku:
Děkujeme za koupi této chladničky. K dosažení nejlepších výsledků z provozu nové chladničky mrazáku si přečtěte prosím tento návod k použití.

Zlikvidujte všechny obalové materiály v souladu s požadavky na životní prostředí.

Při likvidaci starého spotřebiče kontaktujte prosím místní recyklační středisko.

Spotřebič se smí používat pouze k určenému účelu.

INSTALACE CHLADNIČKY

Vyjměte madlo z plastového sáčku a instalujte na dveře spotřebiče. Poté vyjměte dvě záslepky otvorů a vložte je do otvorů šroubů. Záslepky madla a šroubů v plastovém sáčku můžete použít k zakrytí otvorů, pokud se budou dveře otvírat zleva.

VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

UPOZORNĚNÍ: spotřebič přemísťujte za pomocí další osoby, abyste zabránili možnému zranění.

Odstraňte lepicí pásky a štítky z chladničky před použitím (kromě výrobního štítku).
Zbytky lepidla z pásky odstraňte palcem.
Zbytky lepidla můžete odstranit také pomocí malého množství mycího

prostředku na nádobí. Poté opláchněte vodou a vysušte.

Nepoužívejte ostré předměty, silný alkohol, hořlavé tekutiny ani drsné čističe. Tyto prostředky mohou poškodit povrch spotřebiče.

Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte do úhlu více než 45°.

ČIŠTĚNÍ PŘED POUŽITÍM

O odstranění obalových materiálů, zejména pěny mezi vnějším kondenzátorem a skříňkou, vyčistěte vnitřek spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ O PROSTORU

UPOZORNĚNÍ: Udržujte hořlavé látky jako je benzin, mimo spotřebič. Nedodržením můžete způsobit explozi, požár nebo popálení.

K zajištění správné ventilace vašeho spotřebiče nechte 200 mm volný prostor z každé strany spotřebiče, 100 mm mezi zadní stěnou a stěnou chladničky a 300 mm volný prostor od stropu spotřebiče ·
Pokud instalujete spotřebič do blízkosti pevné stěny, nechte dostatečný prostor pro otvírání dveří.

Nikdy neinstalujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla a na přímé sluneční záření.

POŽADAVKY NA ELEKTRICKOU SÍŤ

UPOZORNĚNÍ: NEODSTRAŇUJTE UZEMŇOVACÍ KOLÍK.
NEPOUŽÍVEJTE ADAPTÉRY.
NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVANÍ KABELY.

Nedodržením těchto pokynů můžete způsobit smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Před postavením spotřebiče na požadované místo se ujistěte, zda je v blízkosti správné elektrické připojení.

Upozornění: riziko požáru!

Z důvodu použití hořlavého chladiva (R600a) a hořlavých izolačních plynů, tento plyn je zemní plyn, který je ekologicky nezávadný, je přesto hořlavý. Při přemísťování a instalaci spotřebiče zvyšte pozornost, abyste nepoškodili žádné díly spotřebiče.

Unikající plyn u chladicího okruhu se může vznítit a způsobit úraz. Pokud zjistíte únik plynu, nepřibližujte ke spotřebiči žádné zdroje s otevřeným ohněm a místnost, kde je instalovaný spotřebič, dobře vyvětrejte.

UPOZORNĚNÍ

1) **UPOZORNĚNÍ** – Udržujte větrací otvory spotřebiče volné.
2) **UPOZORNĚNÍ –** K urychlení procesu odmrazení nepoužívejte mechanická zařízení ani jiná, nedoporučená výrobcem.
4) **UPOZORNĚNÍ –** Nepoškoďte chladicí okruh spotřebiče.
5) **UPOZORNĚNÍ –** Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, dokud to nedoporučí výrobce;

6) Po použití a před prováděním údržby spotřebič odpojte od elektrické sítě.
7) Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, dokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
8) Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
9) Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možnému nebezpečí.
10) Spotřebič odpojte od elektrické sítě po použití a před prováděním jakékoli údržby.

Doporučení k uzemnění

Je nutné 230 V/50 Hz AC připojení s pojistkou 10 A a správné uzemněná síťová zásuvka. Doporučujeme samostatný okruh napájení pro tento spotřebič. Použijte síťovou zásuvku, kterou nelze vypnout přepínačem. Nepoužívejte prodlužovaní kabely.

POZNÁMKA: Před instalací, čištěním nebo výměnou žárovky nastavte ovládací knoflík spotřebiče na pozici OFF a poté spotřebič odpojte od zdroje elektrické energie. Po skončení připojte spotřebič zpět k elektrickému zdroji a nastavte ovládací knoflík na požadované nastavení.

Běžné provozní zvuky

Následující zvuky jsou charakteristické pro chladicí spotřebiče:

Cvakání

Uslyšíte je, kdykoli se zapne nebo vypne kompresor.

Hučení

Když je kompresor v provozu, uslyšíte hučení.

Bublání

Během proudění chladiva můžete slyšet bublání.

Šplouchání

I po vypnutí kompresoru můžete ještě chvíli slyšet šplouchání.

VYROVNÁNÍ SPOTŘEBIČE

Pokud spotřebič nevyrovnáte během instalace, dveře se nemusí zavírat správně, což může způsobit problémy s chlazením nebo vlhkostí. Je velmi důležité vyvážit spotřebič pro dobrý provoz.

K vyrovnání spotřebiče použijte otočte nastavovacími nožičkami ve směru hodinových ručiček pro zvednutí nebo otočením proti směru hodinových ručiček pro snížení dané strany.

POZNÁMKA: Požádejte další osobu, aby mírné naklonila chladničku a tím zvedla nastavovanou nožičku, usnadní to její otáčení.

POUŽITÍ CHLADNIČKY

K dosažení nejlepších výsledků z chladničky je důležité, abyste ji správně obsluhovali.

Nastavení termostatu

Ovladače chladničky jsou umístěné na boční stěně uvnitř prostoru chladničky. **Při první instalaci chladničky nastavte volič**

termostatu na 3. Ponechte chladničce určitou dobu pro dosažení požadované teploty před vložením potravin.

Termostat ovládá teplotu. Vyšší číslo představuje delší provoz kompresoru pro dosažení nižší teploty. Pokud nastavíte volič na **OFF,** chladnička neběží.

OSVĚTLENÍ CHLADNIČKY A JEHO VÝMĚNA

Maximální výkon žárovky je 10 W.

Při výměně žárovky:

- Odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- Vyjměte držák žárovky, poté žárovku.
- Vložte novou žárovku opačným postupem.
- Žárovka by měla být vyměněna našim servisem za rovnaký typ žárovky

Výpadek elektrického proudu

Pokud nastane výpadek dodávky elektrického proudu na krátkou dobu, nechte dveře **zavřené,** aby zůstaly potraviny v chladu.

Skladování čerstvých potravin

Zabalte a skladujte potraviny v chladničce ve vzduchotěsných a vlhku odolných materiálech.

To zabrání změnám chuti a vůně potravin.

Ovoce – opláchněte, nechte vysušit a uskladněte v chladničce v plastovém sáčku nebo zásobníku čerstvých potravin.

Listová zelenina - Odstraňte obal a zbarvené části, opláchněte ve studené vodě a vysušte. Vložte v plastovém sáčku nebo plastové nádobě do prostoru pro čerstvé potraviny.

Ryby – Použijte čerstvé ryby.

Maso – Maso uložte v originálním obalu, neboť je vzduchotěsný a vlhku odolný. V případě potřeby přebalte.
Zbytky pokrmů – Zakryjte je plastovou fólií nebo hliníkovou fólií. Můžete použít také plastové nádoby s dobrým víčkem.

Poznámka: pro nejlepší provoz ponechte dostatečný prostor v chladničce kolem potravin pro dostatečné proudění vzduchu. Také ponechte dostatečný prostor před dvířky, aby se zavíraly lehce.

ÚDRŽBA CHLADNIČKY

Chladničku je nutné čistit nejméně jednou za měsíc pro zabránění tvorbě zápachů. Vytečené tekutiny ihned vysušte.
K čištění chladničky:

- Odpojte ji od síťové zásuvky.
- Vyjměte všechny vyjímatelné díly jako jsou přihrádky a zásobníky.
- Pomocí vlhké houby a roztoku vody a saponátu ji vyčistěte. Nepoužívejte drsné prostředky.
- Ručně omyjte, opláchněte a nechte důkladně vyschnout.
- Nepoužívejte čisticí vosky, koncentrované čističe nebo benzin na gumové a plastové části.
- Nikdy nepoužívejte papírové utěrky, čističe na okna, drsné houby nebo hořlavé tekutiny na plastové díly, neboť se mohou poškodit.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

V případě závady můžete některé problémy odstranit svépomocně.

Spotřebič nefunguje

Zkontrolujte:

- Není odpojený přívodní kabel.
- Volič termostatu je v pozici **OFF**.

Osvětlení nefunguje

Zkontrolujte:

- Je odpojený přívodní kabel.
- Je vypálená pojistka v domácnosti.
- Žárovka je volná.
- Žárovka je vypálená.

Potraviny v chladničce nejsou chladné

Zkontrolujte:

- Otvory pro přívod vzduchu jsou blokované. Toto brání proudění chladného vzduchu.
- Dveře byly otevřené často nebo nejsou zavřené správně.
- Do chladničky jste vložili velké množství potravin.
- Termostat je nastavený na nízké číslo.

Roztopená voda teče do vnitřního prostoru chladničky nebo na podlahu

Zkontrolujte:

- Odtoková trubka je ucpaná.

Chladnička je hlučná

Zkontrolujte:

- Chladnička není vyvážená.
- Tělo chladničky se dotýká okolních stěn.

Uvnitř je vlhkost

Zkontrolujte:

- Dveře byly často otevřené.
- V místnosti je vysoká vlhkost.
- Potraviny nejsou zabalené správně.
- Ovladač není nastavený správně podle okolních podmínek.

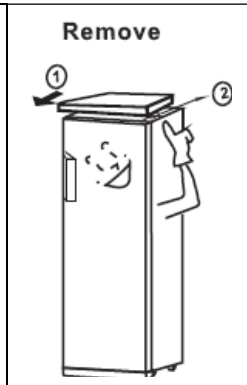
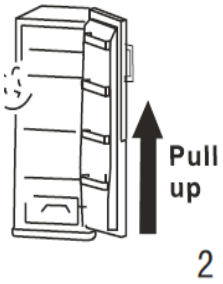
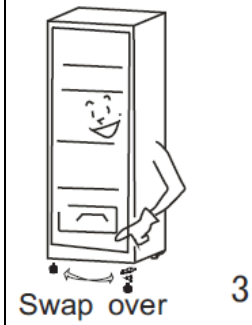
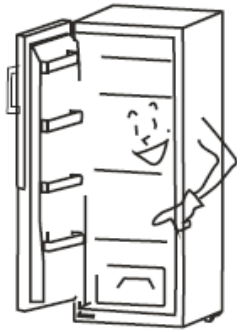
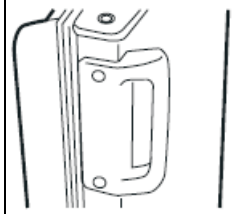
Dveře se zcela nezavřou

Zkontrolujte:

- Obaly potravin blokují dveře.
- Přihrádky jsou mimo pozice
- Těsnění je znečištěné.
- Chladnička není vyvážená.

Změna směru otevírání dveří

Určité kroky tohoto postupu vyžadují asistenci další osoby.

Sejměte horní kryt (1) a horní závěs (2).		Zvedněte dvířka nahoru pro vysazení ze spodního závěsu. Položte dveře na jednu stranu a pomalu je položte na měkký podklad.	
Vyměňte pozici spodního závěsu a nastavitelné nožičky na opačné straně skříňky.		Nasuňte dveře na spodní závěs, ujistěte se, zda je kolík závěsu v otvoru dveří.	
Vyjměte šrouby madla pomocí šroubováku. Vyjměte záslepky otvorů a poté sejměte madlo			

PŘEDPISY, STANDARDY, SMĚRNICE

Tento spotřebič je v souladu s následujícími EU směrnicemi:

-2006/95/EC směrnice o nízkém napětí.

-2004/108/EC EMC směrnice

KONTAKTOVÁNÍ SERVISU

Pokud nelze problém odstranit svépomocně, kontaktujte prodejce nebo autorizované servisní středisko.

Správná likvidace spotřebiče

Tento symbol na spotřebiči, v návodu nebo na obalu označuje, že spotřebič se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Abyste zabránili možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví z nekontrolované likvidace odpadů, odneste jej do recyklačního střediska.

Kontakujte prodejce, kde jste sptořebič zakoupili nebo místní zprávu, pro podrobnější informace o správné recyklaci spotřebiče.

Obchodníci musí kontaktovat své dodavatele a informovat se o podmínkách likvidace. Tento spotřebič se nesmí likvidovat společně s jiným běžným odpadem.

HUNGARIAN

CANDY

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta hűtőszekrényünket. A legjobb eredmények elérése érdekében kérjük, olvassa el figyelmesen a füzetben található egyszerű útmutatásokat.

Gondoskodjon arról, hogy a csomagolóanyag ártalmatlanítása a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően történjen.

A hűtőberendezések kiselejtezésekor kérjen tanácsot a helyi hulladékkezelő szolgálattól a biztonságos ártalmatlanítással kapcsolatban.

A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.

A HŰTŐSZEKRÉNY TELEPÍTÉSE

Vegye ki a műanyag zacskóból az ajtófogantyút és szerelje fel az ajtóra. Ezután vegye ki a két fogantyúdugaszt és takarja le velük a szerelőcsavarokat. A műanyag zacskóban lévő fogantyúdugasz és csavardugasz akkor alkalmazható, ha a felhasználó azt szeretné, hogy az ajtó balról nyíljon.

A HŰTŐSZEKRÉNY KICSOMAGOLÁSA

FIGYELMEZTETÉS: A hűtőszekrény mozgatásához két vagy több ember szükséges.

Ennek elmulasztása hátsérülést vagy más sérülést okozhat.

A használatbavétel előtt távolítsa el a szalagokat és a címkéket a hűtőszekrényről (az adattábla kivételével).

A letapadt szalag vagy ragasztó eltávolításához dörzsölje meg hüvelykujjával az érintett területet.

A szalag- vagy ragasztómaradványok könnyen eltávolíthatók, ha a ragasztószert megdörzsöli az ujjaival egy kis folyékony szappan felhasználásával. Törölje le meleg vízzel és hagyja megszáradni.

A szalag vagy a ragasztó eltávolításához ne használjon éles szerszámokat, alkoholt, gyúlékony folyadékokat vagy dörzsölő hatású tisztítószereket. Ezek a termékek károsíthatják a hűtőszekrény felületét.

A hűtőszekrény mozgatásakor ne billentse meg a készüléket 45°-nál nagyobb mértékben a függőleges helyzethez képest.

HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTTI TISZTÍTÁS

Az összes csomagolóanyag eltávolítása után tisztítsa ki a hűtőszekrény belsejét a használatbavétel előtt (a külső kondenzátor és a szekrény között lévő habszivacsot feltétlenül el kell távolítani).

HELYSZÜKSÉGLET

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a hűtőszekrénytől a gyúlékony anyagokat és gőzöket, például a benzint.

Ennek elmulasztása halált, robbanást, tüzet vagy égési sérüléseket okozhat.

A hűtőszekrény megfelelő szellőzésének biztosítása érdekében hagyjon 200 mm helyet oldalt a falak mellett, 100 mm-t a hűtőszekrény hátlapja és a fal között, illetve 300 mm távolságot az asztallap és a tető vagy a mennyezet

között.

Ha fal mellett helyezi el a hűtőszekrényt, hagyjon elegendő helyet a csuklópántos oldalon, hogy az ajtó teljesen nyitható legyen.

Ne állítsa a hűtőszekrényt hőforrás mellé és ne tegye ki a napsugárzás közvetlen hatásának.

ELEKTROMOS KÖVETELMÉNYEK

FIGYELMEZTETÉS: NE TÁVOLÍTSA EL A FÖLDELŐ VILLÁT.

NE HASZNÁLJON ELOSZTÓT.

NE HASZNÁLJON HOSSZABBÍTÓ KÁBELT.

A fenti utasítások elmulasztása halált, tüzet vagy áramütést okozhat.

Mielőtt a végleges helyére állítaná a hűtőszekrényt, gondoskodjon a megfelelő elektromos csatlakozásról.

Figyelmeztetés: Tűzveszély!

A gyúlékony hűtőközeg (R600a) és/vagy a gyúlékony szigetelő fúvógáz környezetvédelmi szempontból nagyon megfelelő természetes gáz, azonban gyúlékony. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör alkatrészei ne sérüljenek meg.

A csövekből vagy a készülékházból kiáramló/kiszivárgó hűtőközeg és/vagy szigetelő fúvógáz meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat. Szivárgás észlelése esetén kerülje a nyílt láng vagy más lehetséges gyújtóforrás használatát, és néhány percre szellőztesse ki a készülék elhelyezéséül szolgáló helyiséget.

FIGYELMEZTETÉS

1) **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék burkolatában vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat hagyja mindig szabadon.
2) **FIGYELMEZTETÉS** – A leolvasztás meggyorsításához ne használjon a gyártó által javasolttól eltérő mechanikus eszközöket vagy más módszereket.
4) **FIGYELMEZTETÉS** – Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
5) **FIGYELMEZTETÉS** – Ne használjon a gyártó által javasolttól eltérő típusú elektromos készülékeket a hűtőgép ételtároló rekeszeiben.
6) A használat után és a karbantartás megkezdése előtt ki kell húzni a készülék csatlakozódugóját.
7) A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyerekek sem), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli a készülék használatát.
8) Ügyelni kell arra, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
9) Ha megsérült a hálózati kábel, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a gyártó hivatalos szervizének, vagy egy hasonlóan képzett személynek kell azt kicserélnie.
10) A használat után és a karbantartás megkezdése előtt ki kell húzni a készülék csatlakozódugóját.

Ajánlott földelési módszer

230 V / 50 Hz váltakozó áramú, 10 A-es biztosítékkal ellátott és megfelelően földelt elektromos ellátásra van szükség. A készülékhez külön áramkör kialakítását javasoljuk. Olyan csatlakozóaljzatot használjon, amely nem kapcsolható ki kapcsolóval vagy húzólánccal. Ne használjon hosszabbító kábelt.

MEGJEGYZÉS: Bármilyen szerelés, tisztítás vagy izzócsere elvégzése előtt állítsa a hűtőszekrény kapcsolóját a KI helyzetbe, majd pedig húzza ki a készülék csatlakozódugóját. A munka végeztével csatlakoztassa a hűtőszekrényt a hálózatra, és állítsa vissza a szabályozógombot a kívánt helyzetbe.

Zajok a készülék működése közben

Az alábbi zajok jellemzik a hűtőkészülékeket:

Kattanások

A kompresszor be- vagy kikapcsolódásakor kattanó hang hallható.

Búgás

A kompresszor működése közben búgó hang hallható.

Bugyborékolás

A hűtőközeg csövekben történő áramlása közben bugyborékoló vagy loccsanó hang hallható.

Loccsanó hang

A kompresszor kikapcsolódása után ez a hang még egy rövid ideig hallható.

VÍZSZINTESBE ÁLLÍTÁS

Ha a telepítés során nem állítjuk a hűtőszekrényt megfelelően vízszintes helyzetbe, akkor előfordulhat, hogy az ajtók nem zárnak vagy nem tömítenek megfelelően, ami hűtési vagy páraképződési problémákat okozhat. A helyes működés érdekében a hűtőszekrénynek vízszintes helyzetben kell lennie.

A hűtőszekrény megemeléséhez fordítsa el a szintbeállító lábat az óramutató járásával megegyező irányba, lesüllyesztéséhez pedig az ellentétes irányba.

MEGJEGYZÉS: A hűtőszekrény tetejének oldalra nyomásával csökkenthető a szintbeállító lábra nehezedő súly. Ezáltal könnyebben szabályozható a szintbeállító láb.

A HŰTŐSZEKRÉNY HASZNÁLATA

A lehető legjobb eredmények elérése érdekében fontos a hűtőszekrény megfelelő működtetése.

A hőfokszabályozók beállítása

A hűtőszekrény szabályozógombjai a hűtőrekesz oldalpolcánál helyezkednek el. **A hűtőszekrény első használatakor állítsa a 3-as számra a hőfokszabályozó gombot.** Az élelmiszerek behelyezése előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

A hőmérsékletet a hőfokszabályozó gomb szabályozza. Minél nagyobb számra állítja a gombot, annál hosszabb ideig működik a kompresszor, hogy alacsonyan tartsa a hőmérsékletet. Ha a hőfokszabályozó gombot a **KI** helyzetbe állítja, akkor a hűtőszekrény nem működik.

HŰTŐSZEKRÉNYLÁMPA ÉS LÁMPACSERE

A lámpa maximális teljesítménye 10 W.

Lámpacsere esetén:

- Húzza ki a csatlakozódugót és szakítsa meg az áramellátást.
- Távolítsa el a lámpatartót, lazítsa meg a csavart, majd vegye ki a lámpát.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.
- A cserét a helyi szerviznek kell elvégeznie azonos típusú lámpa felhasználásával.

Áramszünet

Rövid ideig tartó áramszünet esetén tartsa az ajtót **csukva**, hogy az élelmiszer hideg maradjon.

Friss élelmiszer tárolása

Az élelmiszereket légmentesen záró és nedvességálló anyagba csomagolva kell tárolni.

Ezzel megakadályozható a szagok és az ízek terjedése a hűtőszekrényben.

Gyümölcs: Mossa meg, hagyja megszáradni és tárolja műanyag zacskóban vagy tárolófiókban.

Leveles zöldségek: Távolítsa el a csomagolást, tépje vagy vágja le a sérült és elszíneződött részeket, mossa meg hideg vízben és csepegtesse le. Tegye műanyag zacskóba vagy tartóba, majd helyezze a tárolófiókba.

Hal: A friss halat fogyassza el a vásárlás napján.

Hús: A legtöbb hús addig tárolható az eredeti csomagolásban, amíg az nedvesség- és légmentesen zár. Szükség esetén csomagolja be újra a húst.

Ételmaradék: Takarja le az ételmaradékot műanyag fóliával vagy alufóliával. Jól záródó fedéllel rendelkező műanyag edények is használhatók erre a célra.

Megjegyzés: A legjobb teljesítmény elérése érdekében hagyjon elegendő helyet a hűtőrekeszben, hogy a levegő szabadon keringhessen az ételcsomagok között. Elöl is hagyjon elegendő helyet, hogy az ajtót teljesen be lehessen csukni.

A HŰTŐSZEKRÉNY KARBANTARTÁSA

A szagképződés megelőzése érdekében havonta legalább egyszer ki kell tisztítani a hűtőszekrényt. Törölje fel azonnal a kiömlött ételt.

A hűtőszekrény tisztítása:

- Húzza ki a csatlakozódugót.
- Vegye ki az összes mozgatható részt, például a polcokat és a tárolófiókokat.
- Használjon tiszta szivacsot és meleg vízben oldott enyhe tisztítószert. Ne használjon dörzsölő hatású vagy érdes tisztítószereket.
- Alaposan mosson át, öblítsen le és szárítson meg minden felületet.
- Ne használjon tisztító viaszokat, koncentrált tisztítószereket, fehérítőszereket vagy olajat tartalmazó tisztítószereket a műanyagból vagy gumiból készült részeken.
- Soha ne használjon papírtörülközőt, ablaktisztító sprayt, súrolószert vagy gyúlékony folyadékokat a műanyag alkatrészeken, mert azok megkarcolhatják vagy károsíthatják az anyagot.

HIBAKERESÉS

Hibás működés esetén könnyen megoldhat néhány általános problémát.

A hűtőszekrény nem működik

Ellenőrzés:

- A hálózati kábel ki van húzva.
- A hőfokszabályozó gomb a **KI** helyzetbe van állítva.

Nem működik a lámpa

Ellenőrzés:

- A hálózati kábel ki van húzva.
- Működésbe lépett a megszakító vagy a biztosíték.
- Az égő lazán helyezkedik el a foglalatban.
- Kiégett az égő.

A hűtőrekeszben lévő élelmiszer nem hideg

Ellenőrzés:

- Eltömődtek a rekesz szellőzőnyílásai. Ez megakadályozza a hideg levegő mozgását.
- Az ajtó(ka)t túl gyakran nyitják, vagy az ajtók nem csukódnak be

rendesen.

- Nagy mennyiségű élelmiszert tett a hűtőszekrénybe.
- A hőfokszabályozó gomb túlságosan kis hőmérsékletre van állítva.

Megolvadt zúzmara a rekeszben vagy a padlón

Ellenőrzés:

- Eltömődött a vízelvezető nyílás.

A hűtőszekrény szokatlan hangokat ad

Ellenőrzés:

- A hűtőszekrény vízszintes helyzetének ellenőrzése.
- A hűtőszekrény hozzáér a falhoz.

Felgyülemlik a nedvesség a készülékben

Ellenőrzés:

- Túl gyakran nyitják ki az ajtót.
- A helyiségben nagy a páratartalom.
- Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.
- A hőmérséklet nincs a környezeti körülményeknek megfelelően beállítva.

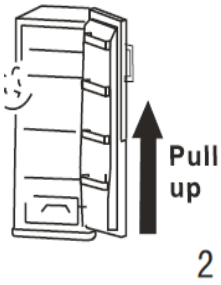
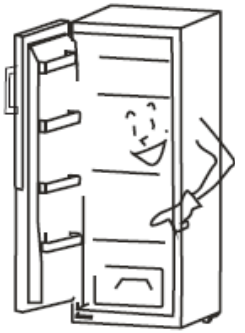
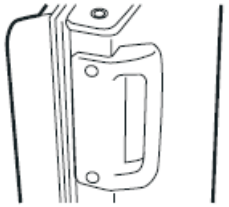
Az ajtó nem csukódik be teljesen

Ellenőrzés:

- Az élelmiszercsomagok akadályozzák az ajtónyitást.
- A polcok nincsenek rendesen a helyükön.
- Piszkosak a tömítések.
- A hűtőszekrény nincs vízszintes helyzetben.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása

Egyes műveletek elvégzéséhez két fő szükséges.

Vegye le a felső borítót (1) és a felső csuklópántot (2).		Emelje felfelé az ajtót az alsó csuklópántból történő kiemelés céljából. Helyezze az ajtót az egyik oldalára, és fektesse óvatosan párnázott felületre.	
Helyezze át az alsó csuklópántot és az állítható lábat a szekrény másik oldalára.		Illessze az ajtót az alsó csuklópántba, ügyeljen arra, hogy a csuklócsap az ajtó aljánál lévő nyílásba kerüljön.	
Távolítsa el a lezáró fogantyúcsavarokat egy csavarhúzóval. Vegye le a lapos csavarokat takaró lapokat, majd pedig vegye le a fogantyút.			

ELŐÍRÁSOK, SZABVÁNYOK, IRÁNYELVEK

A készülék az alábbi EU irányelveknek felel meg:

- a kisfeszültségről szóló 2006/95/EK irányelv
- az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2004/108/EK irányelv

SEGÍTSÉGKÉRÉS VAGY SZERVIZ

Ha a probléma nem oldható meg a Hibakeresés című részben foglaltak alapján, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a hivatalos szervizközponttal.

A termék megfelelő ártalmatlanítása

A terméken vagy a termékleírásban található jel azt jelzi, hogy a terméket élettartamának lejártakor nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. Az ellenőrizetlen hulladék-elhelyezés miatt bekövetkező esetleges környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében kérjük, különítse el a készüléket a többi hulladéktól, és az anyagok fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében felelősségteljes módon gondoskodjon újrahasznosításáról.

A háztartási felhasználóknak a terméket értékesítő kiskereskedővel vagy a helyi önkormányzattal kell felvenniük a kapcsolatot, hogy megismerjék a termék környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosításának helyét és módját.

Az üzleti felhasználóknak a beszállítóval kell kapcsolatba lépniük, és meg kell vizsgálniuk az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kereskedelmi hulladékokkal összekeverni.

SLOVENIAN

CANDY

Hladilnik

Navodila za uporabo

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Spoštovani kupec,
hvala, da ste se odločili za nakup naše zamrzovalne omare. Prosimo, da si vzamete čas in poozorno preberete preprosta navodila v tej knjižici, saj vam bodo ta zagotovila najboljše rezultate pri uporabi aparata.

Za embalažo poskrbite skladno z veljavnimi okoljevarstvenimi predpisi; odpeljite jo na ustrezno deponijo.

Preden zavržete katerega od delov hladilnega aparata se posvetujte z lokalnimi oblastmi o varnem odlaganju odpadkov.

Aparat uporabljajte samo skladno z njegovo namembnostjo.

NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV APARATA

Pritrdite ročaj, ki ga boste našli v plastični vrečki, na vrata zamrzovalne omare Nato zakrijte vijaka s priloženima čepoma. Priložene dele lahko uporabite tudi v primeru, da želite spremeniti stran odpiranja vrat.

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE
OPOZORILO: Za premikanje aparata sta potrebni dve osebi.
V nasprotnem primeru obstaja možnost poškodb.

Pred uporabo hladilnega aparata odstranite lepilni trak in nalepke (razen nalepke s podatki).
Sledi lepilnega traka ali lepila odstranite tako, da s palcem odločno podrgnete po površini.

Lahko pa tudi s prsti nanesete na površino malo tekočine za pomivanje posode in odstranite lepilo, nato pa izperete površino s toplo vodo in jo obrišete do suhega.

Ne pomagajte si z ostrimi predmeti, čistilnim alkoholom, vnetljivimi tekočinami ali jedkimi čistili, saj bi lahko poškodovali površino vašega hladilnega aparata.

Pri premikanju ne nagibajte hladilnega aparata za več kot 45°.

ČIŠČENJE PRED UPORABO
Ko odstranite embalažo (ne pozabite na penasto zaščito med hrbtno stranjo aparata in kondenzatorjem） pred uporabo očistite notranjost hladilnega aparata
.
USTREZEN PROSTOR
OPOZORILO: Poskrbite, da v bližini hladilnega aparata ni vnetljivih snovi in hlapov, npr. bencina.
V nasprotnem primeru obstaja veliko tveganje za nezgodo, ki lahko povzroči smrt, eksplozijo, požar ali opekline.

Za pravilno zračenje mora biti ob straneh hladilnega aparata 200 mm praznega prostora, med zidom in hrbtno stranjo aparata 100 mm prostora, nad njim pa 300 mm prostora.
Če stoji hladilni aparat ob zidu, pazite, da je na strani, na kateri so tečaji vrat, dovolj odmaknjen, da se bodo lahko vrata do konca odprla.

Hladili aparat ne sme stati v bližini virov toplote ali biti neposredno izpostavljen sončnim žarkom.

ELEKTRIČNE ZAHTEVE

OPOZORILO: NE ODSTRANJUJTE OZEMLJITVENEGA VTIČA.
NE UPORABLJAJTE ADAPTERJEV.
NE UPORABLJAJTE PODALJŠKOV.

V nasprotnem primeru obstaja tveganje za nezgode, ki lahko povzročijo smrt, požar ali električni udar.

Preden postavite hladilni aparat na ustrezen prostor, preverite ustreznost električnega omrežja.

Opozorilo: nevarnost vžiga!

V hladilnem aparatu vnetljivo hladivo (R600a) in/ali vnetljiv plin, uporabljen pri izdelavi izolacije. Gre za naraven plin, ki je okolju prijazen, a vnetljiv. Zato bodite pri premikanju in priključitvi hladilnika previdni, da ne poškodujdete hladilnega tokokroga.

Hladivo in/ali plin, uporabljen pri izdelavi izolacije bi se ob morebitnem uhajanju iz cevi lahko vžgala ali povzročila poškodbo oči. Če zaznate uhajanje plina, pazite, da v prostoru ni golega plamena ali potencialnih virov vžiga, ter nekaj minut zračite prostor, v katerem stoji aparat.

OPOZORILO

1) OPOZORILO – Odprtine za zračenje na aparatu in v niši, v kateri je aparat vgrajen, morajo biti vedno proste.

2) OPOZORILO – Ne pospešujte odtaljevanja z mehaničnimi ali drugimi pripomočki; upoštevajte navodila proizvajalca.

4) OPOZORILO – Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.

5) OPOZORILO – V hladilnem aparatu ne uporabljajte električnih aparatov, razen če proizvajalec to izecno dovoljuje;

6) Upoštevajte v navodila za uporabo – po uporabi in pred kakršnimi koli vzdrževalnimi posegi ali čiščenjem izključite aparat iz električnega omrežja.

7) .

8) Pazite, da se otroci ne bi igrali s hladilnim aparatom.

9) Če je priključni električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati strokovnjak pooblaščenega servisa alu ustrezno usposobljena oseba. Nestrokovni posegi pomenijo veliko tveganje za uporabnika.

10) Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli ali čiščenjem izključite hladilni aparat iz električnega omrežja

Priporočen način ozemljitve

Hladilni aparat priključite na z 10-ampersko varovalko zaščiteno in ustrezno ozemljeno vtičnico, omrežna napetost 230 Volt /50 Hz AC. Priporočamo, da je hladilni aparat priključen na ločen tokokrog. Uporabite vtičnico, ki je ni mogoče izklopiti s stikalom. Ne uporabljajte podaljškov.

OPOMBA: Pred inštalacijo, čiščenjem, zamenjavo žarnice izklopite hladilni aparat in ga izključite iz električnega omrežja. Ko je poseg končan, ponovno priključite hladilni aparat na vir električne energije in

izberite ustrezno nastavitev.

Zvoki med delovanjem

Za delovanje hladilnega aparata so značilni naslednji zvoki:

Tleskanje

Ob vsakem vklopu in izklopu kompresorja se zasliši tlesk.

Brenčanje

Med delovanjem kompresorja se sliši brenčanje.

Žuborenje

Med pretakanjem hladiva skozi tanke cevi se sliši žuborenje ali pljuskanje.

Pljuskanje

Še nekaj časa po izklopu kompresorja se lahko sliši ta zvok.

URAVNAVANJE

Če hladilnik ne stoji povsem ravno, se morda vrata ne bodo dobro zapirala akli pa ne bodo tesnila, kar povzroča probleme v delovanju in težave z vlago. Za pravilno delovanje hladilnega aparata je zelo pomembno, da je pravilno uravnan.

Uravnate ga s pomočjo nastavljivih nog; če nogo zavrtite na desno, se ustrezna stran hladilnega aparat dvigne, če jo zavrtite na levo, pa spusti.

OPOMBA: Hladilni aparat boste lažje uravnali, če vam bo kdo pomagal in nagnil hladilni aparat nazaj. Medtem ko ena oseba pritiska na zgornji del hladilnika in s tem razbremeni nastavljivo nogo, druga oseba zlahka prilagodi višino.

UPORABA HLADILNIKA

Samo pravilna uporaba hladilnika zagotavlja najboljše rezultate delovanja.

Nastavljanje termostata

Gumb termostata je ob strani v notranjosti hladilnika. **Ko priključite vaš novi hladilnik, obrnite gumb termostata na stopnjo 3.** Počakajte, da se temperature v notranjosti zniža, šele nato vanj zložite živila.

Gumb termostata omogoča nastavljanje temperature. ČIm višjo stopnjo izberete, tem dlje časa bo deloval kompresor, da se bo ohranjala nizka temperature. Če obrnete gumb termostata na OFF (Izklopljeno), hladilnik ne bo deloval,

LUČ V HLADILNIKU IN ZAMENJAVA ŽARNICE

Največja dovoljena moč žarnice je 10W.

Če je treba zamenjati žarnico:

- Potegnite vtikač iz vtičnice, da izključite aparat iz električnega omrežja.
- Snemite pokrov nad žarnico, odvijte vijak in odstranite žarnico.
- Nato vstavite novo žarnico, privijte vijak in namestite pokrov.
- Uporabiti morate enakovredno žarnico; na voljo so vam pri pooblaščenem servisu.

Izpad električne energije

Če pride do kratkotrajnega izpada napajanja z električno energijo, ne odpirajte vrat hladilnika; živila bodo tako ostala na hladnem.

Shranjevanje svežih živil

Živila zavijte, ali pa jih shranite v hladilnik v dobro zaprtih posodah.

Tako se vonji in okusi različnih v hladilniku shranjenih živil ne bodo med seboj pomešali.

Sadje – operate, obrišite do suhega in shranite v hladilnik v plastični vrečki, ali pa v predal za zelenjavo.

Listnata zelenjava-Odstranite embalažo in odrežite ali odtrgajte poškodovane ali ovenele dele, nato operate s hladno vodo in odcedite. Zavijte v plastično vrečko ali shranite v plastično posodo ter shranite v predal za zelenjavo.

Ribe –Ribe so najboljše sveže; uporabite jih isti dan, ko ste jih kupili.

Meso –Najbolje je, če meso, ki ste ga kupili zapakirano, hranite kar v originalni embalaži, če je ta zrakotesna in varna pred vlago. Po potrebi ga dodatno zavijte.

Gotove jedi, narezki –Zavijte v alu-folijo ali plastično folijo. Uporabite lahko tudi plastične posode s tesnim pokrovom.

Opomba: Hladilnik bo najbolj učinkovito deloval, če lahko zrak v notranjosti neovirano krožil okoli živil. Pazite tudi, da se lahko vrata neovirano zapirajo, da živila na policah ne ovirajo zapiranje vrat.

VZDRŽEVANJE HLADILNIKA

Priporočamo, da hladilnik očistite vsaj enkrat na mesec, da preprečite nastanek neprijetnega vonja. Če se vam v njem razlije tekočina, jo takoj obrišite.

Čiščenje hladilnika:

- Najprej potegnite vtikač iz vtičnice.
- Odstranite vse premične dele iz notranjosti, na primer police in predal za zelenjavo.
- Zamrzovalnik očistite s čisto gobico ali mehko krpo, blagim detergentom in toplo vodo. Ne uporabljajte grobih ali jedkih

čistil ali čistilnih pripomočkov.

- Z roko temeljito očistite, izperite in do suhega obrišite vse površine.
- Pri čiščenju plastičnih ali gumijastih delov ne uporabljajte čistilnih voskov, koncentriranih detergentov, belil ali čistil, ki vsebujejo petrolej.
- Ne uporabljajte papirnatih brisačk, razpršil za čiščenje stekla, jedkih čistil ali vnetljivih tekočin za čiščenje plastičnih delov, saj bi jih lahko te snovi opraskale ali poškodovale.

ODPRAVLJANJE NEPRAVILNOSTI V DELOVANJU

Če pride do nepravilnosti v delovanju, je velika verjetnost, da lahko problem zlahka odpravite sami.

Hladilnik ne deluje

Preverite, če:

-- je vtikač priključnega električnega kabla v vtičnici.

- Morda je gumb termostata v izklopljenem položaju (**OFF**).

Luč ne gori

Preverite, če je:

- je vtikač priključnega električnega kabla v vtičnici.
- Morda je pregorela varovalka.
- Morda žarnica ni dobro privita.
- Morda je žarnica pregorela.

Živila v hladilniku niso hladna

Preverite, če:

- morda so odprtine za zrak zamašene. To onemogoča kroženje hladnega zraka.

- Morda ste vrata preveč pogosto odpirali, ali pa niso dobro zaprta.
- V hladilnik ste pred kratkim postavili večjo količino svežih živil.
- Gumb termostata je obrnjen na prenizko stopnjo.

Voda pri teče v hladilnik in na tla

Preverite, če:

- je morda odprtina za odcejanje vode zamašena.

Hladilnik proizvaja nenavadne zvoke

Preverite, če:

- hladilnik stoji povsem ravno na tleh.
- Morda se ohišje dotika zidu.

V notranjosti se nabira vlaga

Preverite, če:

- so bila vrata pogosto odpirana.
- stoji hladilnik v vlažnem prostoru.
- Morda živila niso bila dobro zapakirana.
- Ni nastavljena ustrezna stopnja glede na pogoje v prostoru.

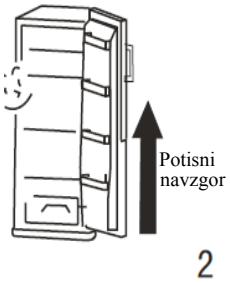
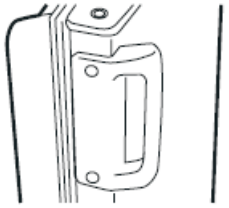
Vrata se nočejo do konca zapreti

Preverite, če:

- morda kateri od predmetov v hladilniku ovira zapiranje vrat.
- Police niso pravilno nameščene.
- Tesnila so umazana.
- Hladilnik ne stoji povsem ravno.

Spreminjanje strani odpiranja vrat

Za nekatera spodaj opisana dela sta po trebni dve osebi.

Odstranite zgornjo okrasno letvico (1) in zgornji tečaj (2).		Dvignite vrata navzgor in jih snemite s spodnjega tečaja. Odmaknite vrata ter jih nežno odložite na mehko podlago.	 2
Premestite spodnji tečaj in nastavljivo nogo na drugo stran ohišja.	Premakni na drugo stran 3	Namestite vrata na spodnji tečaj, pri tem pa pazite, da je zatič tečaja v luknji na dnu vrat zamrzovalne omare.	
Z izvijačem odvijte zakrite vijake, s katerimi je pritrjen ročaj. Odstranite ploščice, ki jih prekrivajo, s ploskim izvijačem, ter odstranite ročaj.			

PREDPISI, STANDARDI, DOLOČILA

Aparat je v skladu z naslednjimi predpisi EU:

-2006/95/EC določila o nizki napetosti.

-2004/108/EC predpisi EMC

ČE POTREBUJETE POMOČ POOBLAŠČENEGA SERVISA

Če vam s temi navodili ne uspe odpraviti nepravilnosti v delovanju, se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.

Pravilno odstranjevanje izdelka

Simbol na izdelku ali priloženih dokumentih pomeni, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih povzročilo nepravilno odstranjevanje aparata, poskrbite za pravilno ločevanje odpadkov in za odgovorno recikliranje, s čimer boste pripomogli k trajnostni rabi virov.

Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi tega izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

CROATIAN

Hladnjak

UPUTE ZA UPORABU

CFL 3650/1 E

CFL 3655/1 E

Poštovani korisnici:
Zahvaljujemo što ste za svoj novi kućanski uređaj odabrali Candy hladnjak. Da s ovim uređajem ostvarite najbolje rezultate, molimo da odvojite malo vremena i u potpunosti pročitate jednostavne upute sadržane u ovoj knjižici.

Molimo da materijal od ambalaže odložite u skladu s lokalnim propisima o zaštiti prirodnog okoliša..

Kada se želite riješiti starog rashladnog uređaja (bilo koje vrste), molimo da prethodno kontaktirate lokalnu službu za zbrinjavanje takve vrste otpada kako bi dobili savjete za sigurno odlaganje.

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za čuvanje hrane u domaćinstvu.

INSTALACIJA HLADNJAKA

Prvo montirajte ručicu vrata koja je isporučena u plastičnoj vrećici zajedno s ukrasnim čepićima. Ukrasnim čepićima prekrijte vijke kojima ste montirali ručicu. Ovaj pribor koristite samo ako želite da se vrata hladnjaka otvaraju s lijeve strane.

RASPAKIRAVANJE HLADNJAKA

UPOZORENJE: hladnjak je težak, za pomicanje ili dizanje uređaja potrebne su dvije ili više osoba. Nepoštivanje ovih savjeta može rezultirati ozljedama osoba ili štetom na uređaju.

Prije korištenja hladnjaka uklonite svu ljepljivu traku i naljepnice (osim naljepnice s tehničkim podacima). Da uklonite preostale tragove

ljepila ili ljepljive trake, čvrsto istrljajte prstima te površine.

Pri uklanjanju ostataka ljepljive trake ili ljepila možete koristiti i malo tekućeg deterdženta, zatim isperite toplom vodom i osušite.

Za gore navedeni postupak nemojte koristiti oštre predmete, alkohol, zapaljive tekućine ili oštra sredstva (vim i sl.). Takvi proizvodi mogu oštetiti površinu hladnjaka.

Kada prenosite ili pomičete hladnjak, nemojte ga naginajati za više od 45°.

ČIŠĆENJE PRIJE UPORABE
Nakon što ste uklonili svu amabalažu (posebno pazite da se ukloni spužva sa stražnje strane hladnjaka, između sklopa za hlađenje i kućišta) a prije uključivanja hladnjaka, operite unutrašnjost uređaja.

RAZMAK IZMEĐU HLADNJAKA I OKOLNIH PREDMETA/ZIDA
UPOZORENJE: ne držite u blizini hladnjaka zapaljiva i isparavajuća sredstva, kao npr. benzin, alkohol i sl.
Moguća je opasnost od eksplozije, požara i opeklina.

Da osigurate ispravnu ventilaciju hladnjaka omogućite slobodan prostor od 200 mm sa svake bočne strane, 100 mm sa stražnje strane uređaja i zida i 300 mm između vrha hladnjaka i visećeg namještaja.

Ako ste postavili hladnjak neposredno uz namještaj ili zid, za normalno otvaranje vrata ostavite dovoljan prostor na strani šarki.

Nikada nemojte postaviti hladnjak blizu izvora topline ili na izravno svjetlo sunca..

ELEKTRIČNO SPAJANJE

UPOZORENJE:

- OVAJ UREĐAJ MORA BITI UZEMLJEN, NEMOJTE UKLONITI VOD ZA UZEMLJENJE

- NE SPAJAJTE HLADNJAK PREKO VIŠESTRUKIH UTIČNICA ILI RAZNIH ISPRAVLJAČA

- NE SPAJAJTE HLADNJAK PREKO PRODUŽNIH KABLOVA

Nepoštivanje ovih upozorenja može rezultirati smrtonosnim ozljedama, električnim udarom ili požarom.

Prije nego hladnjak postavite na mjesto gdje će stalno stajati, provjerite ispravnost električne instalacije na koju je uređaj spojen.

NAPOMENA: opasnost od požara!

U ovom modelu hladnjaka kao sredstvo za hlađenje koristi se plin izobutan (**R600a**) i plinoviti izolacijski materijali. Izobutan je plin s visokom razinom ekološke usklađenosti ali je zapaljiv.

Kada prevozite ili premještate hladnjak pazite da se ne ošteti sustav za hlađenje koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja.

Istjecanje sredstva za hlađenje iz sustava za hlađenje ili plinovitih izolacijskih materijala iz kućišta hladnjaka mogu izazvati ozljede očiju ili požar. U slučaju da primjetite bilo kakvo istjecanje navedenih materijala pazite da u blizini nema otvorenog plamena ili izvora iskrenja i na nekoliko minuta dobro provjetrite prostoriju u koju je hladnjak smješten.

UPOZORENJA:

1) UPOZORENJE – ventilacijski otvori na hladnjaku ne smiju biti zapriječeni, uklonite sve zapreke (okolne predmete ili namještaj).

2) UPOZORENJE – nemojte koristiti mehaničke predmete ili neprimjerena sredstva da ubrzate postupak odleđivanja, osim onih koja su preporučena od proizvođača.

4) UPOZORENJE – pazite da se ne ošteti sustav za hlađenje.

5) UPOZORENJE – nemojte koristiti električne uređaje u unutrašnjosti hladnjaka, osim onih koji su preporučeni od proizvođača.

6) Prije postupaka na čišćenju/održavanju hladnjaka, uvijek isključite uređaj i odpojite utikač iz zidne utičnice, isto učinite ako hladnjak ne namjeravate koristiti duže vrijeme.

7) Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili od iste osobe dobiju pravilne upute za korištenje uređaja.

8) Pazite i nadzirite djecu kako se nebi igrala s uređajem.

9) Ako se električni kabel ošteti, mora biti zamijenjen posebnim kablom kojeg možete nabaviti u ovlaštenom servisu, savjetujemo da zamjenu električnog kabla izvede ovlašteni servis.

10) Prije postupaka na čišćenju/održavanju hladnjaka, uvijek isključite uređaj i odpojite utikač iz zidne utičnice, isto učinite ako hladnjak ne namjeravate koristiti duže vrijeme.

Preporuke za električno spajanje i uzemljenje

Ovaj hladnjak mora biti spojen na električnu mrežu 220/230 V/50 Hz i osiguran osiguračem od 10A. Savjetujemo da uređaj spojite na zaseban električni vod. Koristite zidnu utičnicu koja se ne može isključiti pomoću prekidača i pazite da je spoj uvijek čvrst. Nemojte koristiti produžne kablove

NAPOMENA: prije postupaka čišćenja/održavanja, pomicanja ili ponovne instalacije hladnjaka te zamjene žarulje u unutrašnjosti hladnjaka, ISKLJUČITE uređaj pomoću gumba za podešavanje temperature i odpojite utikač iz zidne utičnice. Kada završite, spojite utikač sa zidnom utičnicom i ponovno postavite gumb za podešavanje temperature na željeni položaj.

Šumovi tijekom rada hladnjaka

Sljedeći šumovi uobičajeni su pri radu hladnjaka:

“Klik“

Uvijek kada se kompresor uključi ili isključi, čuje se „klik“.

Brujanje

Kada kompresor radi, čuje se brujanje.

Klokotanje

Kada sredstvo za hlađenje struji kroz sustav, mogu se čuti zvukovi poput klokotanja.

Pljuskanje

Uvijek kada kompresor prestane s radom, moguće je da se na kratko vrijeme čuje takav zvuk.

PORAVNANJE HLADNJAKA

Ako hladnjak pri postavljanju nije ispravno poravnat mogući su problemi sa zatvaranjem i brtvljenjem vrata, hlađenjem ili pojavom vlage. Zbog navedenih razloga a za ispravan rad, važno je da hladnjak bude potpuno poravnat.

Poravnajte hladnjak pomoću okretnih nožica, da povisite hladnjak okrećite nožice udesno, odnosno ulijevo da snizite.

NAPOMENA: pri poravnanju, izvedite pritisak na vrh hladnjaka. To će olakšati podešavanje nožica.

KORIŠTENJE HLADNJAKA

Za postizanje najboljeg radnog učinka, vrlo je važno da hladnjak bude ispravno podešen.

Postavke gumba za podešavanje temperature

Gumb za podešavanje temperature nalazi se na bočnoj stijenki u unutrašnjosti hladnjaka. **Kada prvi puta uključujete hladnjak, postavite gumb za podešavanje temperature na položaj 3.** Prije stavljanja hrane, pustite da hladnjak radi neko vrijeme (najmanje 2 sata) kako bi se potpuno ohladio.

Gumbom za podešavanje temperature, podešava se temperature u unutrašnjosti hladnjaka. Postavljanjem na veće brojeve, kompresor hladnjaka radit će duže da se postigne niža (hladnija) temperatura. Kada je gumb na položaju **OFF** (**isključeno**), hladnjak ne radi.

ZAMJENA ŽARULJE U UNUTRAŠNJOSTI HLADNJAKA

Maksimalna snaga žarulje je 10W.

Kada mijenjate žarulju postupite kako slijedi:

- Isključite hladnjak i odpojite utikač iz zidne utičnice.
- Uklonite držač svjetla, odvijte vijke i uklonite neispravnu žarulju.

- Ponovite postupak obrnutim redom.
- Stara žarulja uvijek mora biti zamijenjena žaruljom iste vrste.

Prekid/nestanak električne energije

Ako u vašem domu dođe do kraćeg prekida/nestanka električne energije, ne otvarajte vrata hladnjaka bez razloga kako bi hrana ostala hladna.

Pohrana svježe hrane

Hrana koju stavljate u hladnjak mora biti umotana u odgovarajući material (aluminijska - plastična folija) ili stavljena u plastične vrećice ili spremnike sa poklopcem.

To će spriječiti širenje mirisa hrane po unutrašnjosti hladnjaka odnosno miješanje mirisa različite hrane.

Voće - operite, osušite i pohranite u hladnjak u plastičnoj vrećici u ladicu za voće i povrće.

Povrće – uklonite ambalažu, operite i osušite, po potrebi narežite i ogulite, stavite u plastičnu vrećicu ili spremnik i pohranite u ladicu za voće i povrće.

Riba – svježu ribu pripremite isti dan kada je kupljena.

Meso – pohranite u originalnoj ambalaži ako je ispravna i odgovarajuća, ako je potrebno podijelite na manje obroke i umotajte.

Preostala hrana – umotajte u aluminijsku - plastičnu foliju ili stavite u plastične spremnike s poklopcem.

Napomena: za dobar radni učinak hladnjaka, ostavite između paketića hrane dovoljno prostora za cirkulaciju hladnog zraka. Također ostavite dovoljno prostora s prednje strane unutrašnjosti hladnjak da se vrata mogu ispravno zatvoriti.

ODRŽAVANJE HLADNJAKA

Unutrašnjost hladnjaka potrebno je očistiti jedanput mjesečno. Svako proljevanje tekućine u unutrašnjosti hladnjaka mora se odmah očistiti.

Da očistite hladnjak postupite kako slijedi:

- Isključite hladnjak i odpojite utikač iz zidne utičnice.
- Izvadite sve pokretne dielove iz unutrašnjosti, police i ladice
- Za čišćenje koristite čistu spužvu, blagi deterdžent i mlaku vodu. Nemojte koristiti oštra ili gruba sredstva (npr. vim ili grube spužve)
- Operite ručno, isperite i u potpunosti osušite.
- Plastične i gumene dijelove nemojte čistiti voskom za čišćenje, koncentriranim deterdžentima ili sredstvima koja sadrže otapala (benzin, alkohol i sl.).
- Za čišćenje plastičnih površina nemojte koristiti papirnate ručnike, sredstva za čišćenje stakla, razne strugalice ili zapaljiva sredstva, to može oštetiti takve površine.

UKLANJANJE MANJIH PROBLEMA U RADU

Nepravilan rad hladnjaka često može biti uzrokovan samo manjim nedostatkom koji možete ispraviti samostalno pomoću sljedećih uputa:

Hladnjak ne radi:

Provjerite:

- da li je električni kabel ispravno spojen u zidnu utičnicu,
- da gumb za podešavanje temperature nije na položaju **OFF** (**isključeno**).

Svjetlo u unutrašnjosti hladnjaka ne svjetli:

Provjerite:

- da li je električni kabel ispravno spojen u zidnu utičnicu,
- ispravnost osigurača,
- da žarulja nije labavo spojena,
- ispravnost žarulje.

Hrana u hladnjaku nije hladna

Provjerite:

- blokirani su otvori za ventilaciju hladnjaka, to ometa strujanje zraka,
- vrata hladnjaka se prečesto otvaraju ili nisu ispravno zatvorena,
- u hladnjak je odjednom stavljeno previše hrane,
- položaj gumba za podešavanje temperature.

Voda na stijenkama ili dnu hladnjaka

Provjerite:

- da otvor za ispuštanje vode nastale odleđivanjem nije začepljen.

Neobični zvukovi pri radu hladnjaka

Provjerite:

- da li je hladnjak ispravno poravnat,
- tijelo hladnjaka dodiruje okolni zid.

Vlaga u unutrašnjosti hladnjaka

Provjerite:

- učestalost otvaranja vrata hladnjaka,
- vlagu u prostoriji gdje je smješten hladnjak,
- da li je hrana ispravno pohranjena,
- položaj gumba za podešavanje temperature u odnosu na stanje prostorije.

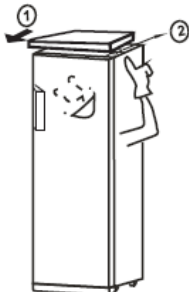
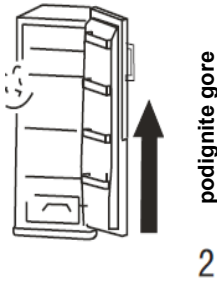
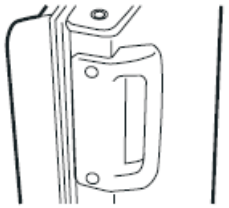
Vrata hladnjaka se ne zatvaraju ispravno

Provjerite:

- paketići hrane ometaju zatvaranje vrata,
- police nisu u ispravnom položaju,
- brtva vrata je prljava,
- hladnjak nije ispravno poravnat.

Promjena smjera otvaranja vrata

Za izvedbu narednog postupka potrebne su dvije osobe.

Uklonite gornju ploču hladnjaka (1) i gornju šarku (2).	**uklonite** 	Podignite vrata prema gore i izvucite iz donje šarke. Postavite vrata okomito na mekanu površinu.	
Zamjenite položaj donje šarke i podesive nožice (postavite na suprotnu stranu hladnjaka)	 **zamjenite položaj**	Postavite vrata na donju šarku, pazite da je zasun šarke umetnut u otvor na dnu vrata hladnjaka.	
Da odvojite ručicu vrata prvo pomoću odvijača uklonite ukrasne čepiće i vijke ručice vrata. Montirajte ručicu na suprotnu stranu			

Propisi, standardi, odredbe

Ovaj uređaj izrađen je u skladu s EU odredbama:

- 2006/95/EC, odredba o niskom naponu,

- direktiva 2004/108/EC EMC.

OVLAŠTENI SERVIS

Popravak hladnjaka mora se povjeriti isključivo ovlaštenom Candy servisu. Nestručno izveden popravak može biti opasan za korisnika. Ako probleme u radu hladnjaka niste mogli riješiti pomoću navedenih savjeta, molimo da se obratite ovlaštenom Candy servisu.

Ispravan način odlaganja starog električnog uređaja

Simbol prekrižene kante za otpadke znači da se stari električni uređaj ne smije odlagati kao nesortirani kućni odpad već je potrebno koristiti posebno namijenjena mjesta za tu svrhu. Za detaljne informacije obratite.se nadležnoj gradskoj službi.

Ako se električni kućanski uređaj nesavjesno odloži u prirodni okoliš, opasne tvari i materijali koje uređaj sadrži mogu doći u dodir sa zemljom i podvodnim vodama a nakon toga u hranu što može ozbiljno ugroziti zdravlje.

Ovaj simbol na proizvodu ili u uputama za uporabu znači da se električna i elektronska oprema nakon završetka radnog vijeka mora odložiti zasebno od kućnog odpada.

Za to postoje posebna mjesta za odlaganje, sakupljanje i daljnje recikliranje.

Za više informacija obratite se nadležnoj službi u vašem gradu.